



3 year guarantee Patented Made in France



TRAC / TRAC PLUS

CE 0082
EN 12278

(EN) Pulley with integrated connector for tyroleanes
(FR) Poulie à connecteur intégré pour tyrolienne.



9 ≤ Ø ≤ 13 mm

TRAC : 405 g
TRAC PLUS : 410 g

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

e. Individual number / Numéro individuel

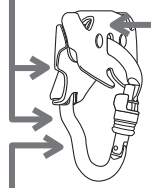
00 000 AA 0000

f. Year of manufacture
Année de fabrication

g. Production date
Jour de fabrication

h. Control

i. Incrementation



CE 0082

a. Notified body intervening for the CE type examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type

APAVE SUD Europe SAS
BP3 - 33370 ARTIGUES PRES
BORDEAUX - France
N°0082

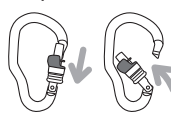
b. Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI

CE 0082

EN 12275 type K/B

individually tested

Manipulation / OPEN



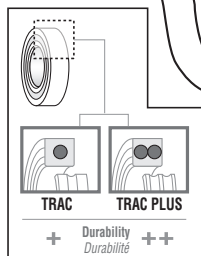
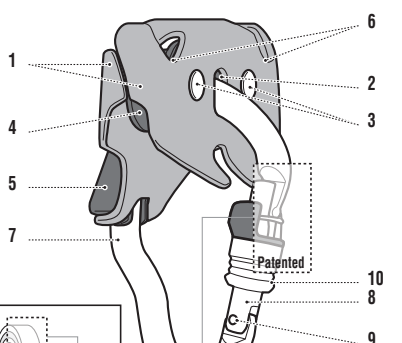
25 kN 10 kN
8 kN 24 mm

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact

ISO 9001
Copyright Petzl

Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

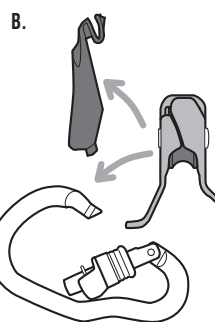
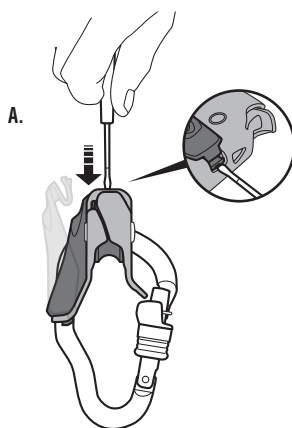
Nomenclature of parts / Nomenclature



Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

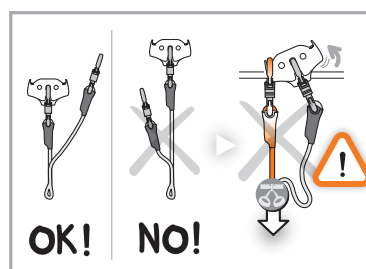
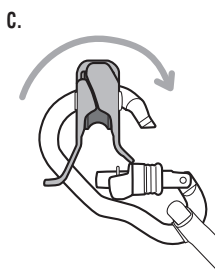
Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

Attaching a lanyard to the pulley
Fixation d'une longe sur la poulie



OK!

NO!

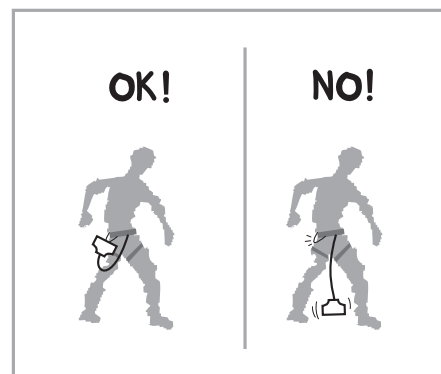
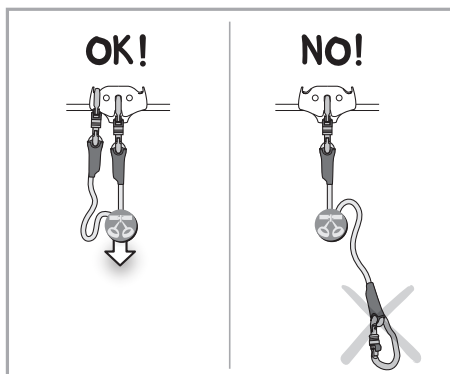
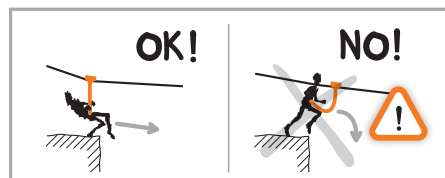
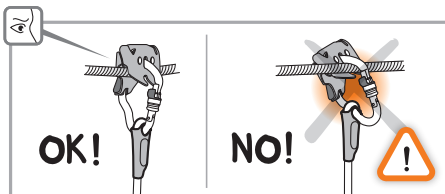
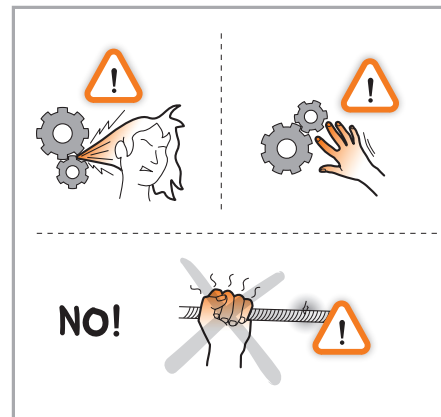
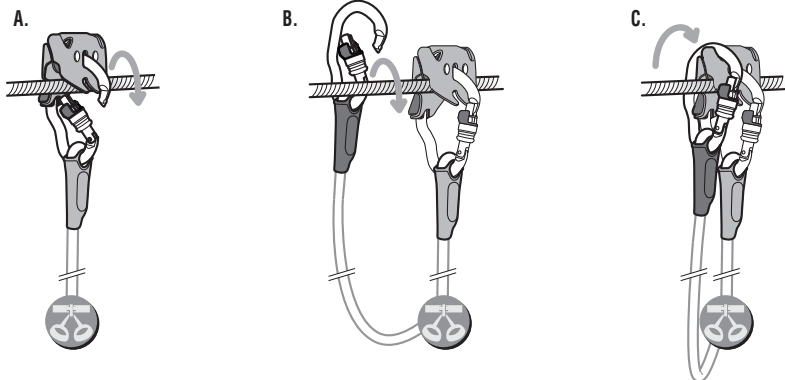


OK!

NO!

Clic!

Installation on the tyrolean
Mise en place sur la tyrolienne



Tyrolean precautions
Précautions pour la tyrolienne

— SPEED +



TRAC PLUS



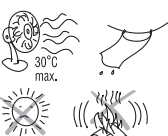
TRAC
(or TANDEM SPEED)



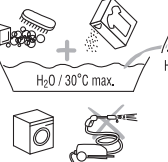
+80°C / +176°F
-40°C / -40°F



(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(DK) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur
(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP) 気温
(KR) 온도
(CN) 温度
(TH) อุณหภูมิ



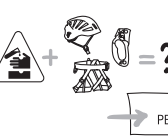
(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava
(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорти и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การขนส่งและวิธีการเก็บรักษา



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Torking
(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сушене
(JP) 乾燥
(CN) 烘干
(TH) การแห้ง



(EN) Cleaning/Disinfection
(FR) Nettoyage/Desinfection
(DE) Reinigung/Desinfektion
(IT) Pulizia/Disinfezione
(ES) Limpieza/Desinfección
(PT) Limpeza/Desinfeção
(NL) Reiniging/Onsmetting
(SE) Rengöring/Desinficering
(FI) Puhdistus/Desinfiointi
(NO) Rengjøring/Desinfisering
(RU) Чистка/Дезинфекция
(CZ) Čištění/Desinfekce
(PL) Czystczenie/Desinfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás/Deszinfekció
(BG) Почистване/Дезинфекция
(JP) 手入れ方法/消毒
(CN) 清洗/消毒
(TH) การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อ



(EN) Maintenance
(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento
(PT) Manutenção
(NL) Onderhoud
(SE) Underhåll
(FI) Huolto/ylläpito
(NO) Vedlikehold
(RU) Техническое обслуживание
(CZ) Údržba
(PL) Konserwacja
(SI) Vzdrževanje
(HU) Karbantartás
(BG) Поддръжка
(JP) メンテナンス
(CN) 保养
(TH) การดูแลรักษา



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) Produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция
(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(CN) 危险品
(TH) วัตถุอันตราย

Breaking load
Charge de rupture



20 kN

Working load limit
Valeur d'utilisation maxi



1,4 kN



PETZL

TRAC pulley
TRAC PLUS pulley

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Check our Web site www.petzl.com regularly to find the latest versions of these documents and/or supplementary information. Contact PETZL if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

Field of application

Pulley with integrated connector for tyroleans. TRAC pulley for standard tyroleans. TRAC PLUS pulley for long tyroleans. This equipment is personal protective equipment. This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than that for which it is designed. Warning, the installation and use of a tyrolean traverse requires the abilities of an expert. A cable tyrolean creates much greater stress on anchor points than a rope tyrolean.

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Responsibility
WARNING, specific training in the activities defined in the field of application is essential before use.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.
You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

Nomenclature of parts

TRAC/TRAC PLUS pulley
(1) Side plates, (2) VERTIGO insertion hole, (3) Axle, (4) Sheave, (5) Positioning cover, (6) Carabiner support area.
TRAC pulley: single row ball bearings.
TRAC PLUS pulley: double row ball bearings.
VERTIGO WL carabiner
(7) Frame, (8) Gate, (9) Hinge, (10) Locking sleeve, (11) Keylock, (12) Keylock slot.
Principal materials: aluminum alloy (side plates and frame of carabiner), stainless steel (sheaves), nylon (cover and locking sleeve).

Inspection, points to verify

Before each use
On the pulley, verify that the sheaves turn freely. Verify the condition of the fixed side plates, sheave grooves and axles.
On the carabiner, verify that the frame, gate, hinge, and locking sleeve are free of any cracks, deformation, or corrosion. Open the gate and verify that it closes and locks itself automatically when released. The Keylock slot must not be blocked by any foreign matter (dirt, pebble, etc.).
Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/ppe
During each use
It is important to regularly inspect the condition of the product. Make sure that all pieces of equipment are properly connected and positioned with respect to each other.
Contact PETZL if there is any doubt about the condition of this product.

Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Usage on cable, or rope, from 9 to 13 mm in diameter.

Attaching a lanyard to the pulley

A- Remove the positioning cover with a screwdriver.
B- Remove the VERTIGO WL carabiner from the pulley. Attach a lanyard to the VERTIGO WL.
Take care to make the carabiner directional, so that it is loaded correctly (on the major axis), using a STRING, for example.
C- Re-attach the carabiner to the pulley.
D- Replace the positioning cover. Make sure that the cover is correctly attached.

Installation on the tyrolean

A- Clip the carabiner-pulley unit onto the tyrolean cable or rope.
Warning :Make sure that the tyrolean cable or rope does not get jammed between the carabiner and the side plate (more likely with a rope).

B- Clip your lanyards' other carabiners onto the cable or rope and position them on the carabiner support areas.
Before starting, verify that the carabiner gate is closed and locked. Before putting your weight onto the pulley, make sure it is correctly positioned with the rope or cable in the grooves of both sheaves. Put your weight onto the tyrolean, without jumping, to avoid any risk of poor positioning of the pulley and carabiner on the tyrolean. Attention, the carabiner must always be used with the gate closed and locked. Nothing must obstruct the connector. Any constraint or external pressure will reduce its strength.
Take care to avoid getting fingers or hair caught between the pulley and the cable.
Warning, when the TRAC/TRAC PLUS pulley is not in use, attach it to an equipment loop on the harness. A pulley hanging on the end of a lanyard can be dangerous (e.g. risk of hitting the eyes).

Tyrolean precautions

- When installing your tyrolean, be sure to do some preliminary adjustment tests (tyrolean tension, slope, etc.) with different weights, to verify the compatibility of the pulley with your installation.
- Warning, the TRAC pulley's ball bearings make it capable of reaching higher speeds than those of the TRAC PLUS. A tyrolean designed to work with the TRAC PLUS must not be used with a TRAC (or TANDEM SPEED).
- We recommend a maximum speed of 20 m/s. Warning, a collision with an obstacle can result in serious injuries.
- At the end of the tyrolean, be sure to install an absorption system for the safety of the user, and to avoid damaging your pulley.

Maintenance

- For intensive use (e.g. in an Adventure Park), be sure to regularly lubricate the moving parts of the carabiner (hinge, spring and locking sleeve) with a drop of oil.
Do not use penetrating oil. Do not lubricate the pulley's sealed bearings as this can have the harmful effect of retaining dust and dirt.
- The maximum acceptable wear on the carabiner frame is 2 mm, where it contacts the pulley. Retire any carabiner with excessive wear.

Petzl general information

Lifetime / When to retire your equipment
For Petzl's plastic and textile products, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture. It is indefinite for metallic products.
ATTENTION: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, sea, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc.
Destroy retired equipment to prevent further use.
Product inspection
In addition to the inspection before each use, an in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. The frequency of the in-depth inspection must be governed by applicable legislation, and the type and the intensity of use. Petzl recommends an inspection at least once every 12 months.
To help maintain product traceability, do not remove any markings or labels.
Inspection results should be recorded on a form with the following details: type of equipment, model, manufacturer contact information, serial number or individual number, date of manufacture, date of purchase, date of first use, date of next periodic inspection, problems, comments, the name and signature of the inspector.
See an example at www.petzl.com/ppe

Storage, transport
Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc. Clean and dry the product if necessary.

Modifications, repairs
Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

3-year guarantee
Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Responsibility
Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Traceability and markings

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
- b. Notified body that carried out the CE type inspection
- c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number
- d. Diameter
- e. Individual number
- f. Year of manufacture
- g. Day of manufacture

- h. Control or name of inspector
- i. Incrementation
- j. Standards

Poulie TRAC
Poulie TRAC PLUS

Seules les techniques présentées non barrées et/ou sans tête de mort sont autorisées. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents, ou des informations complémentaires, sur notre site www.petzl.com. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Champ d'application

Poulie à connecteur intégré pour tyrolienne. Poulie TRAC pour les tyroliennes standards. Poulie TRAC PLUS pour les grandes tyroliennes.
Équipement de protection individuelle.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.
Attention, l'utilisation et l'installation d'une tyrolienne nécessitent la compétence d'un spécialiste. Les tyroliennes sur câble entraînent des efforts sur les amarrages beaucoup plus importants que les tyroliennes sur corde.

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.
Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Responsabilité
ATTENTION, une formation est indispensable avant utilisation. Cette formation doit être adaptée aux pratiques définies dans le champ d'application.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.
Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit.
Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Nomenclature

Poulie TRAC/TRAC PLUS
(1) Flasques, (2) Trou d'insertion du VERTIGO, (3) Axe, (4) Réas, (5) Capot de maintien, (6) Zone de support mousqueton.
Poulie TRAC : roulements à billes à simple rangée.
Poulie TRAC PLUS : roulements à billes à double rangée.
Mousqueton VERTIGO WL
(7) Corps, (8) Doigt, (9) Rivet, (10) Bague de verrouillage, (11) Keylock, (12) Trou du Keylock.
Matériaux principaux : alliage d'aluminium (flasques et corps du mousqueton), acier inoxydable (réas), polyamide (capot et bague de verrouillage).

Contrôle, points à vérifier

Avant toute utilisation
Sur la poulie, vérifiez que les réas tournent librement. Vérifiez l'état des flasques, des gorges des réas, des axes.
Sur le mousqueton, vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion sur le corps, le rivet et la bague de verrouillage. Ouvrez le doigt et vérifiez qu'il se ferme et se verrouille automatiquement quand vous le relâchez. Le trou du Keylock, au niveau du doigt, ne doit pas être encombré (terre, caillou...).
Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.fr/epi
Pendant l'utilisation
Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit. Assurez-vous de la connexion et du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.
Contactez PETZL en cas de doute.

Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Utilisation sur câble, ou corde, de 9 à 13 mm de diamètre.

Fixation d'une longue sur la poulie

A- Démontez le capot de maintien à l'aide d'un tournevis.
B- Déconnectez le mousqueton VERTIGO WL de la poulie. Fixez une longue sur le mousqueton VERTIGO WL.
Veillez à rendre le mousqueton directionnel, pour qu'il travaille correctement selon son grand axe, en utilisant un STRING par exemple.
C- Reconnectez le mousqueton sur la poulie.
D- Remplacez le capot de maintien. Assurez-vous que le capot est correctement fixé.

Mise en place sur la tyrolienne

A- Mousquetonnez le câble, ou la corde, de la tyrolienne avec l'ensemble poulie-mousqueton. Attention, veillez à ce que le câble, ou la corde, de la tyrolienne ne vienne pas se coincer entre le mousqueton et le flasque (plus probable dans le cas d'une corde).
B- Remousquetonnez le câble, ou la corde, en positionnant vos mousquetons de longe sur les zones de support mousqueton.
Avant le départ, vérifiez la fermeture du doigt du mousqueton. Avant de vous mettre en tension, veillez au bon placement de la poulie sur le câble (réas en contact avec le câble ou la corde). Se placer en tension sur la tyrolienne, sans sauter, pour éviter tout risque de mauvais positionnement de la poulie et du mousqueton sur la tyrolienne.
Attention, le mousqueton doit toujours s'utiliser doigt fermé et verrouillé. Rien ne doit gêner le mousqueton. Toute contrainte ou appui de l'extérieur réduit sa résistance.
Attention au coincement de doigt et/ou des cheveux entre la poulie et le câble.
Attention, lorsque la poulie TRAC/TRAC PLUS n'est pas utilisée, attachez-la à un porte-matériels du harnais. Une poulie libre en bout d'une longe peut être dangereuse (risque de coup dans l'œil par exemple).

Précautions pour la tyrolienne

- Lors de l'installation de votre tyrolienne, veillez à effectuer des tests préliminaires de réglage (tension de la tyrolienne, inclinaison...), avec différents poids, pour vérifier la compatibilité de la poulie avec votre installation.
- Attention, les roulements à billes de la TRAC permettent une vitesse plus élevée que ceux de la TRAC PLUS. Une tyrolienne conçue pour fonctionner avec la TRAC PLUS ne doit pas être utilisée avec une TRAC (ou TANDEM SPEED).
- Nous vous recommandons de ne pas dépasser une vitesse de plus de 20 m/s. Attention, une collision dans un obstacle peut provoquer des blessures graves.
- En fin de tyrolienne, veillez à placer un système d'amortissement pour éviter d'endommager votre poulie et pour la sécurité de l'utilisateur.

Entretien

- Pour un usage intensif en parcours acrobatique en hauteur, veillez à graisser régulièrement, avec une goutte d'huile, l'articulation du doigt du mousqueton (rivet, ressort et bague).
N'utilisez pas de dégrissant. Ne graissez pas les roulements étanches de la poulie, ceci peut avoir un effet néfaste en retenant poussières et saletés.
- L'usure maximum acceptée sur le corps du mousqueton, au niveau de ses points de contact avec la poulie, est de 2 mm. Au delà, rebutez le mousqueton.

Généralités Petzl

Durée de vie / Mise au rebut

Pour les produits Petzl, plastiques et textiles, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Vérification du produit

En plus des contrôles avant chaque utilisation, faites réaliser une vérification approfondie par un vérificateur compétent. Cette fréquence de la vérification doit être adaptée en fonction de la législation applicable, du type et de l'intensité d'utilisation. Petzl vous conseille une vérification au minimum tous les 12 mois.
Ne retirez pas les étiquettes et marquages pour garder la traçabilité du produit.
Les résultats des vérifications doivent être enregistrés sur une fiche de suivi : type, modèle, coordonnées fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques ; notes : défauts, remarques ; nom et signature du contrôleur.
Voir exemple sur www.petzl.fr/epi

Stockage, transport

Stockez le produit au sec à l'abri des UV, produits chimiques, dans un endroit tempéré, etc. Nettoyez et séchez le produit si nécessaire.

Modifications, réparations

Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Traçabilité et marquage

- a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
- b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
- c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel
- d. Diamètre
- e. Numéro individuel
- f. Année de fabrication
- g. Jour de fabrication
- h. Contrôle ou nom du contrôleur
- i. Incrémentation
- j. Normes

TRAC-Seilrolle
TRAC PLUS-Seilrolle

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente oder zusätzliche Informationen zu erhalten. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Dokumente wenden Sie sich an PETZL.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Seilrolle mit integriertem Verbindungselement für Hilfsseilbahnen. TRAC-Seilrolle für Standard-Seilbahnen. TRAC PLUS-Seilrolle für große Seilbahnen. Persönliche Schutzausrüstung. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde. Achtung: Die Benutzung und die Installation einer Seilbahn erfordern spezielles Fachwissen. Eine Seilbahn aus Stahlseil beansprucht die Anschlagpunkte wesentlich stärker als eine Seilbahn aus Textilseil.

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.

- Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
 - Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
 - Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
 - Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Haftung

WARNUNG, vor der Verwendung ist eine fachgerechte Ausbildung in den im Abschnitt «Bestimmungsgemäßer Gebrauch» genannten Aktivitäten unbedingt erforderlich. Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden, oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen. Das Erlernen der geeigneten Anwendungstechniken und Sicherheitsvorkehrungen erfolgt einzig und allein unter Ihrer eigenen Verantwortung. Sie übernehmen persönlich alle Risiken und die vollständige Verantwortung für jegliche Sachschäden, Verletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

Benennung der Teile

TRAC/TRAC PLUS-Seilrolle

(1) Seitenteile, (2) Befestigungsöse des VERTIGO, (3) Achse, (4) Laufrollen, (5) Abdeckung, (6) Auflagebereich für den zweiten Karabiner. TRAC-Seilrolle: einreihige Kugellager. TRAC PLUS-Seilrolle: zweireihige Kugellager. VERTIGO WL-Verbindungselement (7) Korpus, (8) Schnapper, (9) Niete, (10) Verriegelungshülse, (11) Keylock, (12) Keylock-Schlitz. Materialien: Aluminiumlegierung (Seitenteile und Karabinerkörper), rostfreier Stahl (Laufrollen), Nylon (Abdeckung und Verriegelungshülse).

Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Vor jedem Einsatz

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass sich die Laufrollen der Seilrolle frei drehen können. Überprüfen Sie den einwandfreien Zustand der Seitenteile, der Laufflächen an den Laufrollen und der Achsen. Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete und Verriegelungshülse des Karabiners keine Risse, Deformierungen oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Öffnen Sie den Schnapper und stellen Sie sicher, dass er beim Loslassen schließt und verriegelt. Der Keylock-Schlitz am Schnapper darf nicht durch Fremdkörper blockiert sein (Schmutz, kleine Steinchen usw.). Ausführliche Hinweise bezüglich der bei jeder PSA zu kontrollierenden Punkte finden Sie im Internet unter www.petzl.com/ppe Während des Gebrauchs Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an PETZL.

Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles

Zusammenspiel). Für Stahl- oder Textilseile von 9 bis 13 mm Durchmesser.

Befestigen eines Verbindungsmittels an der Seilrolle

- A- Entfernen Sie die Abdeckung mithilfe eines Schraubendrehers. B- Nehmen Sie das VERTIGO WL-Verbindungselement von der Seilrolle ab. Befestigen Sie ein Verbindungsmittel am VERTIGO WL. Achten Sie darauf, dass das Verbindungselement richtungsabhängig ist (z.B. durch Verwendung eines STRING-Elements), so dass es in der Längsachse belastet wird. C- Befestigen Sie das Verbindungselement wieder an der Seilrolle. D- Setzen Sie die Abdeckung wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung richtig befestigt ist.

Installation an der Seilbahn

- A- Hängen Sie die aus Verbindungselement und Seilrolle bestehende Einheit in das Stahl- bzw. Textilseil der Seilbahn ein. Achtung: Achten Sie darauf, dass sich das Stahl- oder Textilseil der Seilbahn nicht zwischen dem Verbindungselement und dem Seitenteil verklemt (wahrscheinlicher bei einem Textilseil). B- Hängen Sie den Karabiner des Verbindungsmittels an einer der hierfür vorgesehenen Auflageflächen in das Stahl- oder Textilseil ein. Stellen Sie vor der Abfahrt sicher, dass der Schnapper geschlossen und verriegelt ist. Bevor Sie die Seilrolle mit Ihrem Gewicht belasten, stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß eingehängt ist und dass das Stahl- oder Textilseil auf den Laufflächen beider Laufrollen aufliegt. Hängen Sie sich ohne zu springen mit Ihrem Gewicht in die Seilbahn, um eine falsche Positionierung der Seilrolle und des Verbindungselements an der Seilbahn auszuschließen. Warnung: Der Karabiner darf nur mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Ein Karabiner darf nicht behindert werden. Auflageflächen, Druck von außen usw. reduzieren die Bruchlast. Achten Sie darauf, nicht Ihre Finger / und oder Haare zwischen Seilrolle und Stahlseil zu verklemmen. Achtung: Wenn Sie die TRAC/TRAC PLUS-Seilrolle nicht verwenden, befestigen Sie sie an einer Materialschleife Ihres Klettergurts. Eine nicht befestigte Seilrolle am Ende eines Verbindungsmittels kann gefährlich sein (Schlag ins Auge usw.).

Vorsichtsmaßnahmen für die Seilbahn

- Denken Sie bei der Installation Ihrer Seilbahn daran, die Einstellungen (Spannung, Neigung der Seilbahn usw.) mit unterschiedlichen Gewichten zu testen, um die Kompatibilität der Seilrolle mit Ihrer Installation zu überprüfen. - Achtung: Die Kugellager der TRAC ermöglichen eine höhere Geschwindigkeit als die der TRAC PLUS. Eine für die Verwendung der TRAC PLUS konzipierte Seilbahn darf nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden. - Wir empfehlen, die Geschwindigkeit von 20 m/s nicht zu überschreiten. Warnung, der Zusammenstoß mit einem Hindernis kann zu schweren Verletzungen führen. - Denken Sie zur Sicherheit des Benutzers daran, am Ende der Seilbahn ein Dämpfungssystem zu installieren, auch um Ihre Seilrolle vor Beschädigung zu schützen.

Pflege

- Denken Sie bei intensiver Benutzung z. B. in Hochseilgärten daran, das Schnappergelenk des Karabiners (Niete, Feder und Hülse) regelmäßig mit einem Tropfen Öl zu schmieren. Verwenden Sie keinen Rostlöser. Fetten Sie nicht die abgedichteten Rollen der Seilrolle, um zu vermeiden, dass Staub und Schmutz an den Rollen haften bleibt. - Die maximal zulässige Abnutzung des Karabinerkörpers an den Berührungspunkten mit der Seilrolle beträgt 2 mm. Bei einer stärkeren Abnutzung muss der Karabiner ausgetauscht werden.

Petzl Allgemeines

Lebensdauer / Aussondern von Ausrüstung

Die maximale Lebensdauer von Kunststoff- und Textilprodukten der Firma Petzl beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt. ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgetauscht werden: - wenn es mehr als 10 Jahre alt ist - nach einem schweren Sturz (oder Belastung) - das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, Produkt fällt bei der Überprüfung durch, Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit. - die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt - das Produkt ist veraltet (Anderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Überprüfung des Produkts

Lassen Sie zusätzlich zu der Überprüfung vor jedem Einsatz eine gründliche Überprüfung durch eine sachkundige Person durchführen. Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen sowie von der Art und der Intensität des Gebrauchs ab. Petzl empfiehlt, diese Überprüfung mindestens alle 12 Monate durchführen zu lassen.

Entfernen Sie keine Etiketten oder Kennzeichnungen, um die Rückverfolgbarkeit des Produkts zu gewährleisten. Die Ergebnisse dieser Prüfung werden in den Prüfbericht eingetragen: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Anmerkungen: Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers. Siehe Beispiel unter www.petzl.com/ppe

Lagerung, Transport

Das Produkt an einem trockenen, vor UV-Strahlen und Chemikalien geschützten Ort bei gemäßigten Temperaturen aufbewahren und falls nötig reinigen und trocknen.

Änderungen, Reparaturen

Änderungen und Reparaturen (außer der Tausch von Ersatzteilen) außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet.

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

PETZL ist nicht verantwortlich für jegliche Konsequenzen, direkt, indirekt oder unfallbedingt, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

- a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle
b. Die zur CE-Typenprüfung benannte Stelle
c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer
d. Durchmesser
e. Individuelle Nummer
f. Herstellungsjahr
g. Herstellungsdatum
h. Prüfung oder Name des Prüfers
i. Fortlaufende Seriennummer
j. Sicherheitsnormen

Carrucola TRAC
Carrucola TRAC PLUS

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate. Informatevi regolarmente sugli ultimi aggiornamenti di questi documenti o delle informazioni supplementari sul nostro sito www.petzl.com
In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

Campo di applicazione

Carrucola con connettore integrato per teleferica. Carrucola TRAC per le teleferiche standard. Carrucola TRAC PLUS per le grandi teleferiche.
Dispositivo di protezione individuale.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato. Attenzione, per l'installazione e l'utilizzo di una teleferica occorre la competenza di uno specialista. Le teleferiche su cavo comportano sollecitazioni sugli ancoraggi molto più forti delle teleferiche su corda.

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.
Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità

ATTENZIONE, prima di ogni utilizzo è indispensabile un'adeguata formazione, adattata alle attività specificate nel campo di applicazione.
Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.
Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

Nomenclatura

Carrucola TRAC/TRAC PLUS
(1) Flange, (2) Foro d'inserimento del VERTIGO, (3) Asse, (4) Pulegge, (5) Copertura di posizionamento, (6) Zona di supporto moschettone.
Carrucola TRAC: cuscinetti a sfere a singola fila.
Carrucola TRAC PLUS: cuscinetti a sfere a doppia fila.
Moschettone VERTIGO WL
(7) Corpo, (8) Leva, (9) Rivetto, (10) Ghiera di bloccaggio, (11) Keylock, (12) Foro del Keylock.
Materiali principali: lega d'alluminio (flange e corpo del moschettone), acciaio inossidabile (pulegge), poliammide (copertura e ghiera di bloccaggio).

Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo
Sulla carrucola, verificare che le pulegge ruotino liberamente. Verificare lo stato delle flange, delle gole delle pulegge, degli assi. Sul moschettone, verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni su corpo, rivetto e ghiera di bloccaggio. Aprire la leva e controllare che si chiuda e si blocchi automaticamente quando viene rilasciato. Il foro del Keylock, a livello della leva, non deve essere ostruito (terra, sassolini...). Consultare i dettagli del controllo da effettuare per ogni DPI sul sito www.petzl.fr/epi
Durante l'utilizzo
È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto. Assicurarsi del collegamento e del buon posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri. In caso di dubbio contattare PETZL.

Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Utilizzo su cavo, o corda, da 9 a 13 mm di diametro.

Installazione di una longe sulla carrucola

A- Smontare la copertura di posizionamento con un cacciavite.
B- Staccare il moschettone VERTIGO WL dalla carrucola. Installare una longe sul moschettone VERTIGO WL.
Fare attenzione a rendere il moschettone direzionale, affinché lavori correttamente sull'asse maggiore, utilizzando una STRING per esempio.
C- Ricollegare il moschettone alla carrucola.

D- Riposizionare la copertura di posizionamento. Assicurarsi che la copertura sia fissata bene.

Sistemazione sulla teleferica

A- Moschettonare il cavo, o la corda, della teleferica con l'insieme carrucola-moschettone. Attenzione, verificare che il cavo, o la corda, della teleferica non s'incastri tra il moschettone e la flangia (più probabile nel caso di una corda).
B- Rimoschettonare il cavo, o la corda, posizionando i moschettoni della longe nelle zone di supporto moschettone.
Prima di partire, verificare la chiusura della leva del moschettone. Prima di mettersi in tensione, fare attenzione alla corretta posizione della carrucola sul cavo (pulegge a contatto con il cavo o la corda). Mettersi in tensione sulla teleferica, senza saltare, per evitare il rischio di errato posizionamento della carrucola e del moschettone sulla teleferica.
Attenzione, il moschettone deve essere sempre utilizzato con la leva chiusa e bloccata. Niente deve interferire con il moschettone. Qualsiasi ostacolo o punto d'appoggio esterno ne riduce la resistenza.
Attenzione all'incastro di leva e/o capelli tra la carrucola e il cavo. Attenzione, quando la carrucola TRAC/TRAC PLUS non è più utilizzata, agganciarla ad un portamateriale dell'imbracatura. Una carrucola libera in fondo ad una longe può essere pericolosa (rischio di colpire gli occhi per esempio).

Precauzioni per la teleferica

- Durante l'installazione della teleferica, effettuare test preliminari di regolazione (tensione della teleferica, inclinazione...), con pesi differenti, per verificare la compatibilità della carrucola con l'installazione.
- Attenzione, i cuscinetti a sfera della TRAC consentono una velocità più elevata di quelli della TRAC PLUS. Una teleferica progettata per funzionare con la TRAC PLUS non deve essere utilizzata con una TRAC (o TANDEM SPEED).
- Si raccomanda di non raggiungere una velocità superiore a 20 m/s. Attenzione, la collisione contro un ostacolo può provocare ferite gravi.
- Alla fine della teleferica, posizionare un sistema ammortizzante per evitare il danneggiamento della carrucola e per la sicurezza dell'utilizzatore.

Manutenzione

- Per un utilizzo intensivo in parchi avventura, fare attenzione a lubrificare regolarmente, con una goccia d'olio, l'articolazione della leva del moschettone (rivetto, molla e ghiera). Non utilizzare prodotti sbloccanti. Non ingrassare i cuscinetti sigillati della carrucola, si può avere un effetto nefasto trattenendo polvere e sporcizia.
- L'usura massima consentita sul corpo del moschettone, a livello dei punti di contatto con la carrucola, è di 2 mm. Oltre questo valore, eliminare il moschettone.

Generalità Petzl

Durata / Eliminazione

Per i prodotti Petzl in plastica e tessuto, la durata di vita massima è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Indefinita per i prodotti metallici.
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.). Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).
Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Controllo del prodotto

Oltre ai controlli prima di ogni utilizzo, un controllore competente deve eseguire una verifica approfondita. Bisogna adattare la frequenza in base alla legislazione applicabile, al tipo ed all'intensità di utilizzo. Petzl raccomanda un controllo come minimo ogni 12 mesi.
Non rimuovere etichette e marcature per mantenere la tracciabilità del prodotto.
I risultati dei controlli devono essere registrati in una scheda di verifica: tipo, modello, dati fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; note: difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.
Vedi esempio su www.petzl.fr/epi

Stoccaggio, trasporto

Conservare il prodotto all'asciutto al riparo da raggi UV, prodotti chimici, in un luogo temperato, ecc. Pulire e asciugare il prodotto se necessario.

Modifiche, riparazioni

Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva

conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Tracciabilità e marcatura

- a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
- b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
- c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale
- d. Diametro
- e. Numero individuale
- f. Anno di fabbricazione
- g. Giorno di fabbricazione
- h. Controllo o nome del controllore
- i. Incrementazione
- j. Norme

Polea TRAC
Polea TRAC PLUS

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos o de la información complementaria en nuestra página web www.petzl.com
En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a PETZL.

Campo de aplicación

Polea con conector integrado para tirolina. Polea TRAC para las tirolinas estándar. Polea TRAC PLUS para las grandes tirolinas. Equipo de protección individual.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.
Atención: la utilización y la instalación de una tirolina requieren los conocimientos de un especialista. Las tirolinas de cable generan esfuerzos sobre los anclajes mucho más importantes que las tirolinas de cuerda.

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos y decisiones.
Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Responsabilidad

ATENCIÓN: es indispensable una formación antes de cualquier utilización. Esta formación debe estar adaptada a las prácticas definidas en el campo de aplicación.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.
Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

Nomenclatura

Polea TRAC/TRAC PLUS
(1) Placas laterales, (2) Orificio de inserción del VERTIGO, (3) Eje, (4) Roldanas, (5) Tapa de sujeción, (6) Zona de apoyo para el mosquetón.
Polea TRAC: rodamientos de bolas de una hilera.
Polea TRAC PLUS: rodamientos de bolas de dos hileras.
Mosquetón VERTIGO WL
(7) Cuerpo, (8) Gatillo, (9) Remache, (10) Casquillo de bloqueo, (11) Keylock, (12) Orificio del Keylock.
Materiales principales: aleación de aluminio (placas laterales y cuerpo del mosquetón), acero inoxidable (roldanas) y poliamida (tapa y casquillo de bloqueo).

Control, puntos a verificar

Antes de cualquier utilización
En la polea, compruebe que las roldanas giran libremente.
Compruebe el estado de las placas laterales, de las gargantas de las roldanas y de los ejes.
En el mosquetón, compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión en el cuerpo, el remache y el casquillo de bloqueo. Abra el gatillo y compruebe que se cierra y se bloquea automáticamente al soltarlo. El orificio del Keylock, a nivel del gatillo, no debe estar obturado (tierra, piedras...).
Consulte los detalles para realizar la revisión de cada EPI en la página web www.petzl.fr/epi
Durante la utilización
Es importante controlar regularmente el estado del producto.
Asegúrese de la conexión y de la correcta colocación de los equipos entre sí.
En caso de duda, póngase en contacto con PETZL.

Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Utilización con cable o cuerda de 9 a 13 mm de diámetro.

Fijación de un elemento de amarre en la polea

A- Desmonte la tapa de sujeción con la ayuda de un destornillador.
B- Desconecte el mosquetón VERTIGO WL de la polea. Fije un elemento de amarre en el mosquetón VERTIGO WL.
Procure que el mosquetón funcione direccionalmente, para que trabaje correctamente según su eje mayor utilizando, por ejemplo, un STRING.
C- Vuelva a conectar el mosquetón a la polea.
D- Vuelva a colocar la tapa de sujeción. Asegúrese de que la tapa esté correctamente fijada.

Colocación en la tirolina

A- Mosquetonee el cable o la cuerda de la tirolina con el conjunto polea-mosquetón. Atención: procure que el cable o la cuerda de la tirolina no se atasque entre el mosquetón y la placa lateral (más probable en el caso de una cuerda).
B- Mosquetonee el cable, o la cuerda, colocando los mosquetones del elemento de amarre en las zonas de apoyo para el mosquetón. Antes de partir, compruebe que el gatillo del mosquetón esté cerrado. Antes de colgarse, asegúrese de que la polea esté correctamente colocada en el cable (con las roldanas en contacto con el cable o la cuerda). Transfiera su peso a la tirolina, sin saltar, para evitar cualquier riesgo de posicionamiento incorrecto de la polea y del mosquetón en la tirolina.
Atención: el mosquetón debe utilizarse siempre con el gatillo cerrado y bloqueado. Nada debe impedir el trabajo correcto del mosquetón. Cualquier tensión o apoyo exterior reduce su resistencia.
Atención a que los dedos y/o los cabellos no se enganchen entre la polea y el cable.
Atención: cuando la polea TRAC/TRAC PLUS no se utiliza, engánchela a un anillo portamaterial del arnés. Una polea libre en el extremo de un elemento de amarre puede ser peligrosa (riesgo de golpearse el ojo, por ejemplo).

Precauciones para la tirolina

- Al instalar la tirolina, procure realizar pruebas preliminares de regulación (tensión de la tirolina, inclinación...), con diferentes pesos, para comprobar la compatibilidad de la polea con la instalación.
- Atención: los rodamientos de bolas de la TRAC permiten una velocidad más elevada que los de la TRAC PLUS. Una tirolina diseñada para funcionar con la TRAC PLUS no debe ser utilizada con una TRAC (o TANDEM SPEED).
- Le recomendamos que no sobrepase una velocidad de más de 20 m/s. Atención: una colisión contra un obstáculo puede provocar heridas graves.
- Al final de la tirolina, procure instalar un sistema de amortiguación para evitar dañar la polea y para la seguridad del usuario.

Mantenimiento

- Para un uso intensivo en recorridos acrobáticos en altura, procure lubricar regularmente, con una gota de aceite, la articulación del gatillo del mosquetón (remache, muelle y casquillo).
No utilice productos para desatascar. No lubrique los rodamientos estancos de la polea, esto puede tener un efecto nefasto al retener polvo y suciedad.
- El desgaste máximo aceptado en el cuerpo del mosquetón, al nivel de los puntos de contacto con la polea, es de 2 mm. Si fuese superior, deseche el mosquetón.

Información general Petzl

Vida útil / Dar de baja

Para los productos plásticos y textiles de Petzl, la vida útil máxima es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. No está limitada para los productos metálicos.
ATENCIÓN, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su uso es obsoleto (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Revisión del producto
Además de los controles antes de cada utilización, haga que un inspector competente realice una revisión en profundidad. Esta frecuencia de revisión debe adaptarse en función de la legislación aplicable, del tipo y de la intensidad de utilización. Petzl le aconseja una revisión cada 12 meses como mínimo.
No retire las etiquetas ni los marcados para mantener la trazabilidad del producto.
Los resultados de las revisiones deben registrarse en una ficha de seguimiento: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos; notas: defectos, observaciones; nombre y firma del inspector.
Consulte un ejemplo en www.petzl.fr/epi

Almacenamiento y transporte

Guarde el producto en un lugar templado y seco, protegido de los rayos UV, productos químicos, etc. Limpie y seque el producto si es necesario.

Modificaciones y reparaciones

Las modificaciones y reparaciones están prohibidas fuera de los talleres de Petzl (excepto las piezas de recambio).

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retoques, almacenamiento incorrecto, mantenimiento incorrecto, negligencias y utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Trazabilidad y marcado

- a. Organismo que controla la fabricación de este EPI
- b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo
- c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual
- d. Diámetro
- e. Número individual
- f. Año de fabricación
- g. Día de fabricación
- h. Control o nombre del controlador
- i. Incremento
- j. Normas

TRAC katrol
TRAC PLUS katrol

Enkel de niet-doorkruiste technieken en/of die zonder het pictogram “doodshoofd” zijn toegelaten. Neem regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten of van bijkomende informatie op onze website www.petzl.com
Indien u twijfelt of moeite heeft om het te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met PETZL.

Toepassingsveld

Katrol voor horizontale verplaatsing met geïntegreerde connector.
TRAC katrol voor een standaard horizontaal gespannen touw of kabel. TRAC PLUS katrol voor een groot horizontaal gespannen touw of kabel.
Persoonlijk Beschermingsmiddel.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke andere situatie waarvoor het niet voorzien is. Opgelet, het installeren en gebruiken van een horizontaal gespannen kabel of touw vereist de deskundigheid van een specialist. Het voortbewegen op gespannen kabels geeft een veel grotere belasting op de verankeringspunten dan het voortbewegen op gespannen touwen.

OPGELET
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen zijn van nature gevaarlijk.
U bent verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen.

Alvorens deze uitrusting te gebruiken, dient u:
- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd te maken met uw uitrusting; zijn prestaties en beperkingen leren kennen.
- De inherente risico's te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van één van deze waarschuwingen kan de oorzaak zijn van ernstige of dodelijke verwondingen.

Verantwoordelijkheid
OPGELET, een aangepaste training is noodzakelijk vóór gebruik. Deze vorming moet aangepast zijn aan de praktijken van dit toepassingsveld.
Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn.
Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheidsmaatregelen gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid.
U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerdelijk gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

Terminologie van de onderdelen

TRAC/TRAC PLUS katrol
(1) Flanken, (2) Doorsteek voor de VERTIGO, (3) As, (4) Blokschijven, (5) Beschermkap die de karabiner op z'n plaats houdt, (6) Steunzone van de karabiner.
TRAC katrol: kogellager met enkele kogelrij.
TRAC PLUS katrol: kogellager met dubbele kogelrij.
VERTIGO WL karabiner
(7) Body, (8) Snapper, (9) Klinknagel, (10) Vergrendelingsring, (11) Keylock, (12) Gaatje van de Keylock.
Voornaamste materialen: aluminiumlegering (flanken en body van de karabiner), roestvrij staal (blokschijven), polyamide (beschermkap en vergrendelring).

Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik
Op de katrol, check dat de blokschijven vrij draaien. Controleer de toestand van de flanken, de blokschijf-geulen, de assen.
Op de karabiner, nazicht van het body, de klinknagel, de vergrendelring op afwezigheid van scheuren, vervormingen, corrosie... Open de snapper en check dat hij zich sluit en automatisch vergrendelt als u hem loslaat. Het gaatje van de Keylock, ter hoogte van de snapper, mag niet verstopt zitten (aarde, steentjes,...).
Meer details over de uit te voeren controle voor elk PBM op www.petzl.com/ppe
Tijdens het gebruik
Het is belangrijk om regelmatig de toestand van het product te controleren. Vergewis er u van dat alle elementen goed verbonden en goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.
Bij twijfel, contacteer uw lokale PETZL verdeler.

Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
Gebruik op kabel, of touw, van 9 tot 13 mm diameter.

Bevestiging van een leeflijn op de katrol

A- Verwijder de beschermkap met behulp van een schroevendraaier.
B- Verwijder de VERTIGO WL karabiner van de katrol. Bevestig een leeflijn op de VERTIGO WL karabiner.
Zorg ervoor de karabiner directioneel te maken, zodat hij correct

werkt volgens zijn grote as, door een STRING te gebruiken bijvoorbeeld.
C- Plaats de karabiner opnieuw in de katrol.
D- Plaats opnieuw de beschermkap. Zie erop toe dat de beschermkap correct bevestigd is.

Installatie op een horizontaal gespannen touw of kabel

A- Musketoneer de horizontaal gespannen kabel of touw met het geheel van katrol-karabiner. Opgelet, zie erop toe dat de horizontaal gespannen kabel, of touw, niet vast komt te zitten tussen de karabiner en de flank (meer kans in het geval van een touw).
B- Musketoneer de kabel of het touw opnieuw waarbij men de karabiners van de leeflijn plaatst op de steunzones voor karabiner. Voor het vertrek, check of de snapper van de karabiner goed gesloten is. Alvorens u te laten hangen, controleer de goede plaatsing van de katrol op de kabel, (blokschijven in contact met het touw of de kabel). Laat u rustig hangen op het horizontaal gespannen touw, zonder te springen, om te vermijden dat de katrol en de karabiner slecht zouden geplaatst zijn op de horizontaal gespannen kabel of touw. Opgelet: de snapper moet steeds gesloten en vergrendeld zijn wanneer de karabiner in gebruik is. Niets mag de karabiner belemmeren. Elke belasting of druk van buitenuit vermindert zijn weerstand.
Let ervoor op geen haren of vingers te klemmen tussen de katrol en de kabel.
Opgelet, wanneer de TRAC/TRAC PLUS katrol niet in gebruik is, hang ze aan een materiaaldrager van de gordel. Een katrol die vrij hangt op het einde van een leeflijn kan gevaarlijk zijn (men kan ze bijvoorbeeld in het oog krijgen).

Voorzorgen te nemen met een horizontaal gespannen kabel of touw

- Tijdens de installatie van uw horizontaal gespannen kabel of touw, zie erop toe de nodige voorgaande tests uit te voeren (spanning van de kabel of touw, helling...), met verschillende gewichten, om de compatibiliteit van de katrol met uw installatie te checken.
- Opgelet, het kogellager van de TRAC laat een hogere snelheid toe dan dit van de TRAC PLUS. Een horizontaal gespannen kabel of touw, ontworpen om te werken met een TRAC PLUS, mag niet gebruikt worden met een TRAC (of TANDEM SPEED).
- Wij raden u aan om de snelheid van 20 km/sec niet te overschrijden. Opgelet, een botsing met een hindernis kan ernstige letsels tot gevolg hebben.
- Zorg ervoor een schokbreker te installeren op het eind van een horizontaal gepannen kabel of touw, om te vermijden dat uw katrol beschadigd wordt en voor de veiligheid van de gebruiker.

Het onderhoud

- Voor een intensief gebruik bv. in een Avonturenpark: zorg ervoor de snapper (klinknagel, veer en vergrendelring) regelmatig te smeren met een druppel olie.
Gebruik geen kruipolie. Doe geen olie op het waterdichte kogellager van de katrol ; dit kan een negatief gevolg hebben door het vasthouden van stof en vuil.
- De maximaal toegelaten slijtage op de body van de karabiner, ter hoogte van de contactpunten met de katrol, is 2 mm. Daarboven, schrijf de karabiner af.

Algemene Informatie van Petzl

Levensduur / Afschrijven
Voor de Petzl producten in PVC en textiel, is de maximale levensduur 10 jaar vanaf de fabricagedatum. Zij is van onbepaalde duur voor metalen producten.
OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten, enz...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit PVC of textiel.
- het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan zijn betrouwbaarheid.
- u zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- het product in onbruik geraakt is (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting, enz...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Test de goede werking van het product
Naast de controles vóór elk gebruik, laat u best een grondig nazicht uitvoeren door een bevoegd inspecteur. De frequentie van dit nazicht moet aangepast worden in functie van de wetten die van toepassing zijn, het type en intensiteit van het gebruik. Petzl raadt u aan om dit nazicht minstens om de 12 maanden uit te voeren.
Verwijder de markeer-etiketten niet om het product steeds te kunnen traceren.
De resultaten van dit nazicht moeten worden vastgelegd in een productfiche: type van uitrusting, model, coördinaten van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van: fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; nota's: gebreken, opmerkingen; naam en handtekening van de inspecteur.
U vindt een voorbeeld op www.petzl.com/ppe

Berging, transport

Bewaar het product droog, goed beschermd voor UV-stralen, chemische producten, in een zone met een gematigde temperatuur, enz... Reinig en droog het product indien nodig.

Veranderingen, herstellingen

Veranderingen en herstellingen buiten de Petzl ateliers zijn verboden (behalve vervangstukken).
3 jaar garantie
Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.
Verantwoordelijkheid
Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voortvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

Markering en tracering van de producten

- a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM
- b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen
- c. Tracering: datamatrix = product referentie + individueel nummer
- d. Diameter
- e. Individueel nummer
- f. Fabricage-jaar
- g. Fabricage-dag
- h. Controle of naam van de inspecteur
- i. Incrementatie
- j. Normen

TRAC block

TRAC PLUS block

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödskalle är godkända. Besök regelbundet vår webbplats (www.petzl.com) för att ta del av de senaste versionerna av dessa dokument. Kontakta PETZL om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

Användningsområden

Block med integrerad karbin för tyrolertravers. TRAC block för standardtraverser. TRAC PLUS block för långa traverser. Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE). Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för. Varning, installation och användning av tyrolertravers kräver expertkunskap. Tyrolertravers med vajer ger mycket större påfrestningar på ankarpunkterna än vad en motsvarande med rep gör.

WARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar och beslut.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Ansvar

WARNING! Det är mycket viktigt att användaren före användning får särskild utbildning i de aktiviteter som definieras bland användningsområdena. Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Det är ditt eget ansvar att i tillräcklig utsträckning lära dig korrekta tekniker och skyddsmetoder. Du bär i alla situationer ett personligt ansvar för samtliga skador, olycksfall eller dödsfall som kan ske vid, eller till följd av, felaktig användning av våra produkter. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk.

Utrustningens delar

TRAC/TRAC PLUS block

(1) Sidoplattform, (2) VERTIGO infästningshåll, (3) Axel, (4) Skiva, (5) Positioneringsskydd, (6) Stöd för karbin.

TRAC block: enkla kullager.

TRAC PLUS block: dubbla kullager.

VERTIGO WL karbin

(7) Kropp, (8) Grind, (9) Gångjärn, (10) Lås, (11) Keylock, (12) Keylockhåll.

Huvudsakliga material: Aluminiumlegering (sidoplattform och plåt på karbinen), rostfritt stål (skivor), nylon (skydd och lås).

Besiktning, punkter att kontrollera

Före varje användningstillfälle

Blocket; se till att skivorna rör sig obehindrat. Verifiera skicket på de fasta sidoplattformarna, skårorna i skivorna och på axlarna. Karbinen; verifiera att ramen, grinden, gångjärn och lås inte har några sprickor, deformationer eller rost. Öppna grinden och kontrollera att den låses automatiskt när du släpper den. Keylockhålet får inte blockeras av främmande föremål (smuts, grus, osv.). Se de kontrollföreskrifter som krävs för samtliga delar i PPE-utrustningen - på internet; www.petzl.com/ppe

Vid varje användningstillfälle

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta med varandra och sitter på rätt plats.

Kontakta PETZL om du är osäker på utrustningens skick.

Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Användning på vajer, eller rep, från 9 till 13 mm i diameter.

Inkoppling av repslinga till blocket

A- Avlägsna positioneringskyddet med en skruvmejsel.

B- Avlägsna VERTIGO WL-karbinen från blocket. Fäst en repslinga till VERTIGO WL.

Se till att karbinen är rätt riktad, så att den belastas på rätt sätt (längs huvudaxeln), genom att använda t.ex en STRING.

C- Koppla åter in karbinen på blocket.

D- Sätt tillbaka positioneringsskyddet. Se till att skyddet är korrekt monterat.

Installation på tyrolertraversen

A- Koppla på karbinblocket på traversvajern. alt repet. Varning: kontrollera noga att vajern eller repet på traversen inte fastnar mellan karbinen och sidoplattan (större risk med ett rep).

B- Koppla på repslingans andra karbiner på vajern eller repet och positionera dem i karbinstöden.

Innan traverseringen påbörjas, se till att grinden på karbinen är ordentligt stängd och låst. Innan blocket belastas, se till att det är korrekt positionerat på repet eller vajern Belasta traversen, utan

att hoppa, för att undvika dålig placering av block och karbin på traversen.

Obs! Karbinen skall alltid användas med grinden stängd och låst. Inget får komma i vägen för eller blockera karbinen. Hinder och yttre tryck minskar dess hållfasthet.

Se till att undvika att fingrar eller hår fastnar mellan blocket och traverslinan.

Varning, när TRAC/TRAC PLUS-blocket inte är i bruk, fäst det i en utrustningsloop på selen. Ett block som hänger i änden av en repslinga kan utgöra en fara (t.ex risk för att slå ögonen).

Försiktighetsåtgärder vid tyrolertravers

- När traversen installeras, se till att utföra justeringstester (spänning i lina, lutning, etc.) med olika vikter, för att verifiera kompbiliteten mellan block och installation.

- Varning, kullagren på TRAC gör möjliggör högre hastigheter än kullagren på TRAC PLUS. En tyrolertravers utformad för att fungera med TRAC PLUS ska inte användas med TRAC (eller TANDEM SPEED).

- Rekommenderade högsta hastighet är 20 m/s. Varing, en kollision med något hinder kan orsaka allvarliga skador.

- I slutet på en tyrolertravers; se till att installera ett bromssystem för användarens säkerhet och för att undvika att skada blocket.

Underhåll

- Vid intensiv användning (t.ex äventysbanor), se till att regelbundet smörja de rörliga delarna på karbinen (grind, fjäder och lås), med lite olja.

Använd ej lässpray eller liknande. Smörj inte de föresglade kullagren på blocket, då detta kan orsaka skada genom att det kommer in damm och smuts.

- Den maximala acceptabla nötningen på karbinens ram är 2 mm, där den är i kontakt med blocket. Kassera en karbin som är utnött.

Allmän information från Petzl

Livslängd / När produkten inte längre ska användas

För plast- och textilprodukter från Petzl är den maximala livslängden 10 år från tillverkningsdatum. Obegränsad för metallprodukter.

OBS! I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil,
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning,
- den inte klarar besiktningen. - du tvivlar på dess skick.
- du inte helt och hållet känner till dess historia,
- den blir omodern pga nya lagar, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan del i utrustningen osv..

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Produktbesiktning

Utöver den kontroll som ska göras före varje användning, SKALL en mer noggrann besiktning utföras regelbundet av en kompetent person. Antalet besiktningar beror på gällande lagstiftning och på vilket sätt och hur ofta produkten används. Petzl rekommenderar minst en besiktning per år. För att produkten ska vara spårbar är det viktigt att behålla alla märkningar och etiketter. Besiktningsprotokoll skall dokumenteras med följande innehåll: typ av utrustning, modell, tillverkare, serienummer eller individnummer, tillverkningsdag, inköpsdatum, första användningstillfälle, datum för nästa periodiska kontroll, ev. problem/skador, kommentarer, namn och signatur på besiktningsmannen. Se exempel på www.petzl.com/ppe

Förvaring, transport

Förvara produkten på en torr plats där den inte utsätts för UV-ljus, kemikalier, extrema temperaturer osv.. Rengör och torka produkten om det behövs.

Förändringar, reparationer

Ändringar och reparationer utanför Petzls lokaler är ej tillåtna (undantaget reservdelar).

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

PETZL ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

Spårbarhet och märkningar

- Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE (Personlig skyddsutrustning)
- Ackrediterat institut som utfört CE test
- Spårbarhet: datamatrix = produktpreferens + individuellt nummer
- Diameter
- Individuellt nummer
- Tillverkningsår
- Tillverkningsdag
- Kontroll eller namn av inspektör
- Incrementation
- Standarder

TRAC-taljapyörä

TRAC PLUS -taljapyörä

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkallo ja sääriliuit -merkkiä. Käy verkkosivustolla www.petzl.com säännöllisesti, jotta käytössäsi on viimeisimmät versiot näistä oppaista ja/tai mahdolliset lisätiedot. Ota yhteyttä PETZLiin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

Käyttötarkoitus

Taljapyörä, jossa on integroitu sulkurengas tirolilaiseen rataan kiinnittymistä varten. TRAC-taljapyörä normaaleille vaijeri- ja köysiradoille. TRAC PLUS-taljapyörä pitkille vaijeri- ja köysiradoille. Tämä varuste on henkilökohtainen suojaväline (henkilösuojain). Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen ilmoitetun kestokyvyn, eikä tuotetta saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu. Tirolilaisen radan rakennus ja käyttö edellyttää vankkaa asiantuntemusta. Vaijerirata rasittaa ankkuripeisteitä huomattavasti enemmän kuin köysirata.

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
- hankkia erityiskoulutus varusteen käyttöön
- tutustua varusteen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Vastuu

VAROITUS: Käyttötarkoitus-kohdassa määritettyjen aktiviteettien erityiskoulutus ennen käyttöä on välttämätön. Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia. On omalla vastuullasi hankkia riittävä koulutus asianmukaisiin turvamenettelyihin ja -tekniikoihin. Sinä kannat kaikki seuraukset ja täyden vastuun kaikista mahdollisista vaurioista, loukkaantumisista ja kuolemista, joita saattaa tapahtua tuotteidemme virheellisen käytön aikana tai sen jälkeen riippumatta siitä, millaista tuo virheellinen käyttö on. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, älä käytä näitä varusteita.

Osaluettelo

TRAC/TRAC PLUS -taljapyörä

(1) Sivulevyt, (2) VERTIGOn kiinnitysreikä, (3) Akseli, (4) Taljapyörä, (5) Asemointikehys, (6) Sulkurenkaan tukialue. TRAC-taljapyörä: yksirivinen kuulalaakerointi. TRAC PLUS -taljapyörä: kaksirivinen kuulalaakerointi.

VERTIGO WL -sulkurengas

(7) Runko, (8) Portti, (9) Nivel, (10) Lukitusvaippa, (11) Lukko, (12) Lukitushahlo.

Päämateriaalit: alumiiniseos (sivulevyt ja sulkurenkaan runko), ruostumaton teräs (taljapyörät) nylon (kuori ja lukitusvaippa).

Tarkastuskohteet

Ennen jokaista käyttöä

Tarkista, että taljapyörät pyörivät vapaasti. Tarkasta kiinteiden sivulevyjen, taljapyörien urien sekä akselin kunto. Varmista, että sulkurenkaan rungossa, portissa, saranassa tai lukitusvaipassa ei ole halkeamia, vääntymiä tai syöpymysjälkiä. Avaa portti ja varmista, että se sulkeutuu ja lukittuu automaattisesti, kun se päästetään irti. Lukitushahlo ei saa olla vieraiden materiaalien tukkima (liika, pikkukivet tms.). Tarkista kunkin henkilösuojainjärjestelmän osien oikea tarkastusmenetelmä internet-osoitteesta www.petzl.com/ppe **Jokaisen käytön aikana** On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto säännöllisesti. Varmista, että kaikki eri varusteosat ovat asianmukaisesti kiinnitetty ja oikeassa asennossa toisiinsa nähden. Ota yhteyttä PETZLiin, jos olet epävarma tuotteen kunnosta.

Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä). Käyttö 9–13 mm:n vaijerissa tai köydessä.

Liitosköyden kiinnittäminen

taljapyörään

A- Irrota asemointikansi ruuvimeisselillä. B- Irrota VERTIGO WL -sulkurengas taljapyörästä. Kiinnitä liitosköysi VERTIGO WL -sulkurenkaaseen. Huolehdi (esim. PETZL STRING-tutin avulla), että sulkurengas pysyy oikeassa asennossa, jotta kuormitus tapahtuu oikein (eli pituusakselin suuntaisesti). C- Kiinnitä sulkurengas uudestaan taljapyörään. D- Laita asemointikansi takaisin paikoilleen. Varmista, että kansi tulee oikein kiinnitetyksi.

Asentaminen tirolilaiseen rataan

A- Napsauta sulkurengas-taljapyörä-yhdistelmä tirolilaisen radan vaijeriin tai köyteen. Varoitus: Varmista, että tirolilaisen radan vaijeri tai köysi ei juutu sulkurenkaan ja sivulevyn väliin. Tämä tapahtuu herkemmin köysiradassa.

B- Napsauta liitosköyden muut sulkurenkaat vaijeriin tai köyteen ja asettele ne sulkurenkaan tukialueille. Ennen liikkeelle lähtöä varmista, että sulkurenkaan portti on kiinni ja lukossa. Ennen painon laskemista taljapyörän varaan on varmistettava, että molempien pyörien urat ovat oikeassa suunnassa köyden tai vaijerin suhteen. Laske paino varovaisesti tirolilaisen radan varaan. Älä hyppää, sillä tähän sisältyy riski, että taljapyörä ja sulkurengas joutuvat huonoon asentoon tirolilaisella radalla. Huomio: Sulkurenkaan tulee aina olla suljettu ja lukittu, kun se on käytössä. Mikään ei saa estää sulkurenkaan toimintaa. Mahdolliset esteet tai ulkoinen paine vähentävät sen lujuutta. Pidä huoli, etteivät sormesi tai hiuksesi tartu taljapyörän ja vaijerin väliin. Varoitus: Kun TRAC/TRAC PLUS -taljapyörä ei ole käytössä, kiinnitä se valjaittesi tarvikelenkkiin. Taljaköyden päässä roikkuva taljapyörä voi olla vaarallinen (esim. iskeytyä silmiin).

Tirolilaisen radan varotoimenpiteitä

- Kun asennat tirolilaista rataa, tee ehdottomasti alustavat säätötestit (radan jännitys, kaltevuus jne.) eri kuormilla, jotta varmistut taljapyörän soveltuvuudesta radallesi. - Varoitus: TRACin kuulalaakerointi mahdollistaa suuremman nopeuden kuin TRAC PLUS. Köysirata, joka on suunniteltu TRAC PLUS -taljapyörälle, ei välttämättä sovi TRACille (tai TANDEM SPEEDille). - Suosittelemme 20 m/s maksiminopeutta. Törmäys esteeseen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen. - Asenna ehdottomasti tirolilaisen radan loppuun iskunvaimennusjärjestelmä käyttäjän turvallisuuden vuoksi ja säilyttääksesi taljapyörän ehjänä.

Huolto

- Erittäin aktiivisessa käytössä (esim. seikkailupuistot) on sulkurenkaan liikkuvat osat (sarana, jousi ja lukitusvaippa) voideltava säännöllisesti tipalla öljyä. Älä käytä ruosteenirrotusöljyä. Älä voitele taljapyörän sisälaakereita, sillä tämä saattaa olla haitaksi ja kerätä pölyä ja likaa. - Sulkurenkaan rungon hyväksyttävä enimmäiskuluminen taljapyörään osuvassa kohdassa on 2 mm. Poista liian kulunut sulkurengas käytöstä.

Yleisiä tietoja Petzlin tuotteista

Käyttöikä / Koska varusteet poistetaan käytöstä

Petzlin muovii- ja tekstiilituotteiden enimmäiskäyttöikä on jopa 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteiden osalta se on määrittämätön. HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meri, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit jne.). Tuote on poistettava käytöstä, kun: - se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä - se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle) - se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta - et tunne sen käyttöhistoriaa täysin - se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa. **Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.**

Tuotteen tarkastus

Käyttöä edeltävän tarkastuksen lisäksi pätevän tarkastajan on suoritettava perusteellinen määräaikaistarkastus. Perusteellisen tarkastusten tiheyttä valittaessa on noudatettava sovellettavaa lainsäädäntöä ja otettava huomioon käyttötapa ja käytön raskaus. Petzl suosittelee, että tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Älä irrota mitään merkintöjä tai etikettejä, jottei tuotteen jäljitettävyyys heikkene. Tarkastuksen tulokset tulee kirjata lomakkeelle, johon merkitään seuraavat tiedot: varustetyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, valmistuspäivämäärä, ostopäivämäärä, enimmäisen käytön päivämäärä, seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä, havaitut ongelmat, tarkastajien nimet ja allekirjoitukset. Osoitteessa www.petzl.com/ppe on tästä esimerkki.

Säilytys ja kuljetus

Säilytä tuote kuivassa paikassa niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kemikaaleille tai äärimmäisille lämpötiloille jne. Puhdista ja kuivaa tuote tarvittaessa.

Muutokset, korjaukset

Muutoksia ja korjauksia ei sallita tehtäväksi muiden kuin Petzlin toimesta (ei koske varaosia).

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova taho
b. Ilmoitettu taho, joka suoritti tuotteen CE-tyyppitarkastuksen
c. Jäljitettävyyys: tietomatriisi = tuotteen viite + yksilöivä numero
d. Halkaisija
e. Yksilöivä numero
f. Valmistusvuosi
g. Valmistuspäivä
h. Tarkastajan tunnus tai nimi
i. Lisäys
j. Standardit

TRAC trinse
TRAC PLUS trinse

Kun de teknikkene som er vist uten kryss og/eller dødninghode-symbol er tillatte. På www.petzl.com vil du jevnlig finne oppdatert informasjon og tilleggssinformasjon for disse produktene. Kontakt PETZL dersom du er i tvil, eller du ikke forstår bruksanvisningene.

Bruksområder

Trinse med integrert koblingsstykke for bruk på taubaner. TRAC trinse for bruk på vanlige taubaner. TRAC PLUS trinse for bruk på lange taubaner. Personlig verneutstyr. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for. Advarsel: Tilkobling til og bruk av taubaner krever at brukeren er erfaren og har tilstrekkelig opplæring. Belastningen på endefestene er betydelig større i taubaner med wire enn i taubaner der man bruker tau.

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgе for å få spesifikk opplæring i hvordan utstyret skal brukes.
- Gjøre deg kjent med utstyret, og tilegne deg kunnskap om utstyrets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av utstyret.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Ansvar

ADVARSEL: Før du tar i bruk utstyret er det svært viktig at du får grundig opplæring i hvordan det fungerer. Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Det er ditt eget ansvar å sørge for at du får opplæring i bruk og riktige sikringsteknikker. Du tar selv risikoen og ansvaret for skade, personskade eller dødsfall som eventuelt oppstår som følge av feilaktig bruk av våre produkter, uansett på hvilken måte feilen er gjort. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller denne risikoen, skal du ikke bruke utstyret.

Liste over deler

TRAC/TRAC PLUS trinse
(1) Sideplater, (2) Hull for tilkobling av VERTIGO, (3) Bolt, (4) Trinsehjul, (5) Fikseringsdeksel, (6) Støtte for sikkerhetskarabiner. TRAC: Enrads kulelager. TRAC PLUS: Torads kulelager.
VERTIGO WL karabiner
(7) Ramme, (8) Port, (9) Bolt, (10) Låsehylse, (11) Keylock, (12) Keylock-hull.
Hovedmaterialer: sideplater og karabinerens ramme i aluminiumslegering, trinsehjul i rustfritt stål, låsehylse og beskyttende deksel i nylon.

Kontrollpunkter

Før du bruker produktet
Kontroller at trinsehjulene på trinsen roterer fritt. Sjekk sideplatene, sporene i trinsehjulene og boltene. Kontroller at rammen, porten, bolten og låsehylsen på karabineren er fri for sprekker, bulker, rust e.l. Åpne porten og kontroller at den lukkes og låses automatisk når du slipper den. Keylock-hullet må være fritt for skitt, småstein, o.l.
Detaljert informasjon om kontrollrutiner for hvert PVU finner du på www.petzl.com/ppe.
Under bruk
Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal. Sørg for at alle elementene er riktig posisjonerte i forhold til hverandre. Kontakt PETZL dersom du er i tvil.

Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Ved bruk på wire, eller tau, fra 9 til 13 mm i diameter.

Slik fester du en forbindelsesline til trinsen

A- Fjern fikseringsdekselet med en skrutrekker.
B- Fjern VERTIGO WL-karabineren fra trinsen. Fest en forbindelsesline til VERTIGO WL.
Bruk for eksempel en STRING for å feste karabineren i en bestemt retning, slik at den belastes i lengderetningen.
C- Koble karabineren til trinsen.
D- Sett på plass fikseringsdekselet. Sørg for at dekselet er riktig plassert.

Slik kobler du deg til taubanen

A- Koble trinsen til taubanewiren eller -tauet. Advarsel: Sørg for at taubanewiren eller -tauet ikke låses fast mellom karabineren og

sideplaten (mest sannsynlig ved bruk av tau).
B- Koble de andre karabinerne på forbindelseslinen til wiren eller tauet, og plasser de i støtten for sikkerhetskarabineren. Før du starter, sørg for at porten på karabineren er lukket og låst. Før du belaster trinsen, sørg for at tauet eller wiren ligger riktig plassert i sporene på begge trinsehjulene. Belast systemet uten å hoppe for å unngå risiko for at trinsen eller karabineren mister riktig plassering. Viktig: Porten på karabineren må alltid være lukket og låst under bruk. Ikke la noe blokkere koblingsstykket. Ethvert press mot porten er farlig og vil redusere bruddstyrken. Pass på så fingrer eller hår ikke kiles fast mellom trinsen og wiren. Advarsel: Når TRAC/TRAC PLUS ikke er i bruk, fest den til en utstyrslokke på selen. En trinse som henger fritt fra en forbindelsesline kan utgjøre en risiko, f.eks. kan den treffe noen i øynene e.l.

Forholdsregler for bruk av taubaner

- Under monteringen må du utføre noen tester for å tilpasse taubanen til ulike belastninger (oppstramming, bratthet osv.), for å kontrollere at trinsen fungerer som den skal på systemet.
- Advarsel: Kulelageret på TRAC gjør at denne oppnår høyere fart enn TRAC PLUS. En taubane som er beregnet for bruk sammen med TRAC PLUS må ikke brukes sammen med TRAC (eller TANDEM SPEED).
- Vi anbefaler en maksimumsfart på 20 m/s. Advarsel: Sammenstøt med bakken eller annet underlag kan føre til alvorlige skader.
- For brukerens sikkerhet, og for å unngå skade på trinsen, må det monteres et støtabsorberende system ved enden av taubanen.

Vedlikehold

- Ved intensiv bruk, f.eks. i opplevelersparker, bør de bevegelige delene på karabineren (bolten, fjæren og låsehylsen) smøres regelmessig med olje. Bruk ikke rustoppløsende olje. Trinsens forseglede kulelager skal ikke smøres, da dette kan føre til at støv og skitt samles opp.
- Maks tillatte slitasje på karabinerens ramme er 2 mm der den er i kontakt med trinsen. Kasser alltid karabinere med stor slitasje.

Generell informasjon om Petzl-produkter

Levetid

Levetiden for plast- og tekstilprodukter fra Petzl er maksimum 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter har ubegrenset levetid. VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, sjøsalt, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter, osv. Et produkt må kasseres når
- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll, og du er i tvil om det er pålitelig.
- du ikke kjenner produktets fullstendige historie
- det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr, osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Produktkontroll

I tillegg til kontroll før og under bruk bør det gjennomføres en grundig, periodisk kontroll av en kompetent kontrollør. Hvor ofte denne kontrollen bør gjøres må bestemmes i henhold til gjeldende retningslinjer og brukstype og -intensitet. Petzl anbefaler at en slik kontroll utføres minst én gang per år. For å sikre god sporbarhet må du ikke fjerne merkelapper og graveringer. Resultatene fra kontrollen bør registreres i et eget oppfølgingsskjema med følgende detaljer: Utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll, problemer, kommentarer, inspektørs og brukers navn og signatur. Se eksempler på www.petzl.com/ppe.

Lagring og transport

Oppbevar produktet på et sted hvor det ikke eksponeres for UV-stråling, kjemikalier, ekstreme temperaturer, osv. Rengjør og tork produktet hvis nødvendig.

Endringer og reparasjoner

Endringer og modifiseringer som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler.

3 års garanti

på alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Sporbarhet og merking

- a. Instansen som kontrollerte produsenten av ditt PVU
- b. Teknisk kontrollorgan som utførte CE-godkjenningen
- c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = produktreferanse + uniknummer
- d. Diameter
- e. Uniknummer

- f. Produksjonsår
- g. Produksjonsdato
- h. Inspektørs navn eller kontrollnummer
- i. Økning i nummerrekkefølgen
- j. Standarder

Блок TRAC
Блок TRAC PLUS

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на неперечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей. Регулярно посещайте наш сайт www.petzl.com; там вы найдете самый последние версии этих документов и/или дополнительную информацию.
В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Область применения

Ролик со встроенным карабином для троллеев (горизонтальных переправ). Блок TRAC для стандартных переправ. Блок TRAC PLUS для длинных переправ.
Это изделие относится к Средствам Индивидуальной Защиты. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.
Внимание, организация и использование троллеев требует знаний и навыков экспертов. Переправа по тросам создаёт гораздо большую нагрузку на точки страховки, чем переправа по верёвкам.

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично Вы являетесь ответственным за свои действия и решения.
Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.
Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Ответственность

ВНИМАНИЕ, перед использованием данного снаряжения в тех видах деятельности, которые указаны в разделе "Область применения", необходимо пройти курс специальной подготовки. Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем специалиста.
Получение необходимых знаний, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности - это Ваша личная ответственность.
Лично Вы отвечаете за все повреждения, травмы, а также смертельный исход, возможные при неправильном использовании нашего снаряжения. Если Вы не способны идти на такой риск, не используйте данное снаряжение.

Составные части

Блок TRAC/TRAC PLUS
(1) Боковые пластины, (2) Отверстие для установки карабина VERTIGO, (3) Ось, (4) Ролик, (5) Пластина для позиционирования карабина, (6) Пазы для поддержки карабинов.
Блок TRAC: один ряд шарикоподшипников.
Блок TRAC PLUS: два ряда шарикоподшипников.
Карабин VERTIGO WL
(7) Корпус, (8) Защелка, (9) Шарнир, (10) Муфта, (11) Система Keylock, (12) Прорезь Keylock.
Основные материалы: алюминиевый сплав (боковые пластины и корпус карабина), нержавеющая сталь (ролики), нейлон (позиционирующая пластина и муфта карабина).

Проверка изделия

Перед каждым применением
Убедитесь, что ролик вертится свободно. Проверьте состояние фиксированных боковых пластин, ролика и осей.
При проверке карабина убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии, и т.п. на корпусе, защелке и муфте карабина. Откройте защелку и убедитесь, что она закрывается и автоматически блокируется при отпускании. Прорезь Keylock не должна быть забита инородными предметами (грязь, мелкие камешки и т.п.).
Чтобы получить необходимые уточнения по процедуре проверки каждого СИЗ, зайдите на сайт www.petzl.com/rpe
Во время каждого использования
Важно регулярно проверять исправность изделия. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе правильно соединены и верно расположены друг относительно друга.
В случае сомнений относительно состояния изделия свяжитесь с PETZL.

Совместимость

Убедитесь в том, что данное изделие совместимо с другими элементами системы в вашей ситуации (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Используется на тросе или веревке диаметром от 9 до 13 мм.

Присоединение самостраховки к ролику

A- Отверткой снимите позиционирующую пластину.
B- Отсоедините карабин VERTIGO WL от блока. Присоедините самостраховку к карабину VERTIGO WL.
Позаботьтесь о том, чтобы расположить карабин так, чтобы он правильно нагружался (по главной оси), например используя фиксатор STRING.
C- Присоедините карабин к ролику.
D- Установите позиционирующую пластину (вы услышите характерный щелчок). Убедитесь, что она правильно установлена.

Установка блока на троллей

A- Установите блока с карабином на трос или веревку переправы. Внимание: Убедитесь, что веревка или трос переправы не застряли между карабином и боковой пластиной ролика (такое чаще случается с веревкой).
B- Защелкните карабины вашей самостраховки в пазы для поддержки карабинов.
Перед стартом убедитесь, что защелки карабинов закрыты и заблокированы. Перед тем, как нагрузить блок своим весом, убедитесь, что он правильно установлен на веревку или трос (веревка или трос должны находиться в желобке обоих роликов).
Нагрузите троллей своим весом без прыжка, чтобы избежать любых рисков неправильного позиционирования ролика или карабина на троллее.
Внимание, защелка карабина должна быть всегда закрыта и заблокирована муфтой. Ничто не должно мешать работе карабина. Любой перекус или чрезмерный нажим уменьшает его прочность.
Будьте внимательны, чтобы избежать попадания пальцев или волос между роликом и тросом.
Внимание, когда блок TRAC/TRAC PLUS не используется, повесьте его на разгрузочную петлю вашей страховочной обвязки. Опасно оставлять блок висеть на конце самостраховки (например, он может попасть в глаза).

Меры предосторожности во время переправы

- В процессе организации переправы не забудьте провести несколько предварительных испытаний (степени натянутости переправы, наклона и т.д.) с разными весами, чтобы убедиться в совместимости блока с данной установкой.
- Внимание, подшипники блока TRAC позволяют ему развивать большую скорость, чем ролик TRAC PLUS. На переправах, предназначенных для работы с роликом TRAC PLUS не должен использоваться ролик TRAC (или TANDEM SPEED).
- Мы рекомендуем не превышать скорость 20 м/с. Внимание, столкновение с препятствием во время переправы может привести к серьезным травмам.
- В конце переправы не забудьте установить амортизирующую систему, чтобы обезопасить пользователя и избежать повреждения вашего блока.

Уход

- При интенсивном использовании (например, в Парках Приключений), не забывайте регулярно смазывать подвижные части карабина (шарнир, пружину и муфту) небольшим количеством масла.
Не используйте проникающее масло. Не смазывайте подшипник ролика, т.к. это может привести к обратному эффекту – накоплению грязи и пыли.
- Максимально допустимый износ корпуса карабина – 2 мм в месте контакта с роликом. Любой карабин с большей степенью износа необходимо списать.

Общая информация Petzl

Срок службы / Выбравка снаряжения

Для изделий фирмы Petzl, изготовленных из пластика или текстиля, максимальный срок службы составляет 10 лет с момента изготовления. Для металлических изделий срок службы неограничен.
ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).
Немедленно выбраковывайте снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось действию сильного рывка (или большой нагрузки).
- Оно не удовлетворило требованиям безопасности при проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования.
- Снаряжение устарело в связи с изменениями в законодательстве, стандартах, технике, в связи с несовместимостью с другим снаряжением и т.п.
Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Проверка изделия

В дополнение к проверке изделия, проводимой перед каждым применением, следует периодически прибегать к помощи специалиста и проводить тщательную инспекцию снаряжения. Частота таких тщательных проверок определяется действующим законодательством, а также способом и интенсивностью применения изделия. Petzl рекомендует проводить подобные проверки хотя бы раз в 12 месяцев.
Чтобы упростить прослеживаемость изделия, не удаляйте с него никакие маркеры или ярлыки.
Результаты проверок должны записываться с указанием следующей информации: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата производства, дата покупки, дата первого использования, дата следующей плановой проверки, проблемы, комментарии, имя и подпись специалиста.
Пример см. на сайте www.petzl.com/rpe

Хранение, транспортировка

Храните изделие в сухом месте, защищенном от воздействия УФ лучей, химических веществ, экстремальных температур и т.п. Чистите и просушивайте изделие в случае необходимости.

Модификации, ремонт

Модификация и ремонт вне заводов Petzl запрещены (кроме замены частей).

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба наступившего в следствии неправильного использования своих изделий.

Прослеживаемость и маркировка

- a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ
- b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам СЕ
- c. Прослеживаемость: матрица данных = артикул изделия + индивидуальный номер
- d. Диаметр
- e. Индивидуальный номер
- f. Год изготовления
- g. День изготовления
- h. Контроль или имя проверяющего
- i. Приращение
- j. Стандарты

Kladka TRAC
Kladka TRAC PLUS

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeškrtnuty a/nebo u nichž není vyobrazen symbol lebky. Pravidelně sledujte webové stránky www.petzl.com, kde naleznete nejnovější verze těchto dokumentů. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu PETZL.

Rozsah použití

Kladka s integrovanou spojkou pro přelánění. Kladka TRAC pro standardní přelánění. Kladka TRAC PLUS pro dlouhá přelánění. Tento produkt je osobní ochranný prostředek. Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti; výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen. Upozornění, instalace a používání tyrolského traverzu vyžaduje schopnosti odborníka. Přelánění ocelovým lanem vyvíjí na kotvící body mnohem větší zatížení než použití textilních lan.

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.
Za své jednání a rozhodování zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Zodpovědnost

POZOR: Před použitím je nezbytný nácvik technik používaných při aktivitách uvedených v odstavci Rozsah použití. Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za zvládnutí příslušných postupů a způsobů ochrany jste zodpovědní sami. Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte.

Popis jednotlivých částí

Kladka TRAC/TRAC PLUS

(1) Bočnice, (2) Otvor pro VERTIGO, (3) Osa, (4) Kotouč, (5) Kryt karabiny, (6) Místa pro karabiny.
Kladka TRAC: jednořadá kulíčková ložiska.
Kladka TRAC PLUS: dvouřadá kulíčková ložiska.
Karabina VERTIGO WL
(7) Tělo karabiny, (8) Západka, (9) Čep, (10) Pojistka zámku, (11) Zámek Keylock, (12) Otvor zámku Keylock.
Hlavní materiály: slitina hliníku (bočnice a tělo karabiny), nerezová ocel (kotouče), polyamid (kryt a pojistka karabiny).

Kontrolní body

Před každým použitím

Na kladce zkontrolujte volný chod kotoučů. Zkontrolujte stav pevných bočnic, drážek kotoučů a os. Provéřte, zda tělo spojky, čep a pojistka zámku nevykazují známky prasklin, deformací, koroze, atd. Otevřete zámek a přesvědčte se, že se při uvolnění automaticky zavře a zajistí. Funkcí zámku Keylock nesmí bránit žádné cizí předměty (bláto, kamínky apod.). Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných prostředků najdete na internetových stránkách www.petzl.com/ppe
Během používání
Je důležité stav výrobku pravidelně kontrolovat. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému správně spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici. Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte firmu Petzl.

Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Použití na textilním nebo ocelovém laně o průměru 9 -13 mm.

Připojení spojovacího prostředku ke kladce

A- Šroubovákem odšroubujte kryt karabiny.
B- Karabinu VERTIGO WL vyjměte z kladky. Spojovací prostředek navlékněte na VERTIGO WL.
Dejte pozor na správný směr zatížení karabiny (v její hlavní podélné ose), použijte například chrániče STRING.
C- Karabinu vložte zpět do kladky.
D- Přišroubujte zpět kryt karabiny. Ujistěte se, že kryt je správně nasazen a připevněn.

Instalace na lano

A- Kladku-karabinu připojte na ocelové nebo textilní lano přelánění. Upozornění: Dejte pozor, aby se lano nezaklínilo mezi karabinu a bočnici (pravděpodobněji u textilního lana).
B- Karabiny dalšího zajišťovacího spojovacího prostředku připojte na lano a umístěte je na místa na kladce určená pro karabiny. Před zahájením postupu zkontrolujte uzavření a zajištění západky karabiny. Před přenesením vaší váhy do kladky se ujistěte, že kladka je ve správné poloze s lanem uprostřed drážek obou kotoučů. Plynule přeneste svoji váhu do přelánění, bez skoku, aby jste se vyhnuli jakémukoli nebezpečí nesprávné polohy kladky a karabiny na přelánění. Pozor, karabina musí mít vždy zavřený a zajištěný zámek. Karabině nesmí nic bránit v pohybu. Jakákoliv překážka nebo tlak z vnější strany snižuje její pevnost. Pozor na zachycení prstů, nebo vlasů mezi kotouče a lano. Upozornění, pokud TRAC/TRAC PLUS nepoužíváte, připojte ho

na poutko na materiál vašeho úvazku. Kladka visící na konci spojovacího prostředku může být nebezpečná (např. nebezpečí uhození do očí).

Bezpečnostní opatření při přelánění

- Při instalaci přelánění nejprve proveďte zkoušku nastavení (napnutí, sklon, atd.) s různými zátěžemi, abyste si ověřili slučitelnost kladky s vaším přeláněním.
- Upozornění, kulíčková ložiska u kladky TRAC umožňují dosažení vyšších rychlostí než u kladky TRAC PLUS. Přelánění nastavené na kladku TRAC PLUS nesmí být používané s kladkami TRAC (nebo TANDEM SPEED).
- Doporučujeme maximální rychlost 20 m/s. Pozor, náraz do překážky může způsobit vážné poranění.
- Na konci přelánění nainstalujte tlumící systém pro bezpečnost uživatelů a zabránění poškození kladky.

Údržba

- Intenzivní používání (např. lanová centra), pravidelně ošetřujte pohyblivé části karabiny (čep, pružinu a pojistku) mazacím olejem. Nepoužívejte čistící penetrační olej. Nemažte zapouzdřená kulíčková ložiska kladky, může to způsobit hromadění prachu a nečistot.
- Maximální povolené opotřebení karabiny v místě styku s kladkou je 2 mm. Jakoukoliv karabinu s nadměrným opotřebením ihned vyřadte.

Všeobecné informace

Životnost / Kdy vaše vybavení vyřadit

Životnost textilních a plastových výrobků značky Petzl je maximálně 10 let od data výroby. Pro kovové výrobky neomezená. POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.). Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Periodické prohlídky

Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být prováděna pravidelná periodická prohlídka (revize) odborně způsobilou osobou. Četnost pravidelných periodických prohlídek (revizí) musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Petzl doporučuje provádět tyto prohlídky jedenkrát každých 12 měsíců.
Pro snažší sledovatelnost výrobků neodstraňujte jakékoliv označení, štítky nebo nálepky.
Výsledky revizí by měli být zaznamenány v evidenčních listech s těmito údaji: druh prostředku, typ, informace o výrobci, sériové číslo nebo individuální číslo, datum výroby, datum prodeje, datum prvního použití, datum příští periodické prohlídky, problémy, komentáře, jméno a podpis inspekce a uživatele.
Viz vzor na www.petzl.com/ppe

Skladování, doprava

Výrobek uchovávejte na suchém, stinném místě mimo dosah UV záření, chemikálií, vysokých teplot, atd. Pokud je to nutné výrobek očistěte a osušte.

Úpravy a opravy

Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo vyměnitelných dílů).

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Sledovatelnost a značení

- a. Orgán sledující výrobu tohoto OOP
- b. Pověřený orgán, který provedl kontrolu typu CE
- c. Sledovatelnost: údaje o výrobku = popis výrobku + individuální číslo
- d. Průměr
- e. Výrobní číslo
- f. Rok výroby
- g. Den výroby
- h. Značka nebo jméno kontrolní osoby
- i. Dodatky
- j. Normy

Bloczek TRAC
Bloczek TRAC PLUS

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych i/lub nieoznaczone symbolem trupiej czaszki. Należy regularnie sprawdzać uaktualnienia tych dokumentów lub publikacje dodatkowych informacji na stronie www.petzl.com W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy PETZL.

Zastosowanie

Bloczek do tyrolek zintegrowany z karabinkiem. Bloczek TRAC do tyrolek standardowych. Bloczek TRAC PLUS do długich tyrolek. Sprzęt Ochrony Indywidualnej. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany. Uwaga: użytkowanie i zakładanie tyrolki z liny stalowej wymaga specjalistycznej wiedzy i kompetencji. Na stanowiska w tyrolkach z lin stalowych działają znacznie większe siły niż w przypadku lin poliamidowych.

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Odpowiedzialność

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania określonego w zastosowaniach produktu, niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie. Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa. Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włącznie, wynikłe z niewłaściwego użytkowania naszych wyrobów. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

Oznaczenia części

Bloczek TRAC/TRAC PLUS

(1) Okładki, (2) Otwór do włożenia VERTIGO, (3) Oś, (4) Rolki, (5) Osłona, (6) Strefa podparcia karabinka. Bloczek TRAC: łożyska kulkowe proste jednorzędowe. Bloczek TRAC PLUS: łożyska kulkowe proste dwurzędowe.

Karabinek VERTIGO WL

(7) Korpus, (8) Ramię, (9) Nit, (10) Nakrętka, (11) Keylock, (12) Otwór Keylock. Materiały podstawowe: stop aluminium (okładki i korpus karabinka), stal nierdzewna (rolki), poliamid (osłona, nakrętka).

Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem

Sprawdzić czy rolki bloczka obracają się swobodnie. Sprawdzić stan okładek, wyżłobienia rolek, osie. Sprawdzić stan karabinka: korpus, nit, nakrętkę (brak śladów deformacji, pęknięć, korozji itd.). Otworzyć ramię i sprawdzić czy zamyka i blokuje się automatycznie, w momencie gdy się je puści. Otwór zamka Keylock nie może być zanieczyszczony przez żadne ciała obce (żwir, glina itp.). Szczegółowe procedury kontrolne każdego SOI znajdują się na stronie www.petzl.com/ppe **Podczas użytkowania** Należy regularnie kontrolować stan produktu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie. W razie wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem PETZL.

Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Użycie na linie lub linie stalowej, o średnicy 9 do 13 mm.

Wpięcie lonży do bloczka

A- Sciągnąć osłonę przy pomocy śrubokręta.
B- Wpiąć karabinek VERTIGO WL z bloczka. Założyć lonżę do VERTIGO WL. Upewnić się, że karabinek pracuje wzdłuż swojej osi podłużnej, stosując na przykład STRING.
C- Wpiąć karabinek do bloczka.
D- Założyć osłonę. Upewnić się, że osłona jest prawidłowo zamocowana.

Zakładanie na tyrolkę

A- Wpiąć całość bloczek-karabinek do liny lub liny stalowej. Uwaga: upewnić się, że lina lub lina stalowa nie zablokowała się pomiędzy karabinkiem a okładką (jest to bardziej prawdopodobne w przypadku liny).
B- Wpiąć karabinek na lonżę do liny lub liny stalowej, umieszczając go w strefie podparcia dla karabinków. Przed startem sprawdzić zablokowanie zamka karabinka. Przed obciążeniem upewnić się co do prawidłowej pozycji bloczka (kontaktu obu rolek bloczka z liną lub liną stalową). Obciążyć tyrolkę, bez skakania, by uniknąć ryzyka przyjęcia niewłaściwej pozycji przez bloczek i karabinek. Uwaga: w trakcie użytkowania ramię karabinka zawsze musi być zamknięte i zablokowane. Karabinek musi funkcjonować swobodnie - na nic nie naciskać, o nic się nie opierać - to także zmniejsza jego

wytrzymałość. Uwaga! Należy chronić palce i/lub włosy przed dostaniem się między bloczek a linę. Uwaga: gdy bloczek TRAC/TRAC PLUS nie jest używany należy go wpiąć do uchwytu sprzętowego uprząży. Swobodnie poruszający się bloczek na końcu lonży może być niebezpieczny (na przykład uderzenie w twarz).

Środki ostrożności dotyczące tyrolki

- Podczas zakładania tyrolki należy przeprowadzić wstępne testy (napiecie tyrolki, nachylenie...), z różnymi ciężarami, by sprawdzić kompatybilność bloczka i waszej instalacji.
- Uwaga: bloczek TRAC, dzięki łożyskom kulkowym, umożliwia uzyskanie większej prędkości niż TRAC PLUS. Tyrolka zainstalowana dla TRAC PLUS nie może być używana z bloczkiem TRAC (lub TANDEM SPEED).
- Zalecamy nieprzekraczanie prędkości 20 m/s. Uwaga! Uderzenie o przeszkodę może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Na końcu tyrolki należy założyć system amortyzujący, by uniknąć uszkodzeń waszego bloczka oraz zapewniający bezpieczeństwo użytkownikowi.

Konserwacja

- Podczas intensywnego używania np. w parkach linowych, należy regularnie oliwić połączenie przegubowe ramienia (nit i sprężyna). Nie stosować odrzewiaczy w sprayu. Nie należy oliwić łożysk kulkowych, może mieć to fatalny skutek (gromadzenie się pyłów i nieczystości).
- Maksymalne dopuszczalne zużycie korpusu karabinka (w strefie kontaktu z bloczkiem) wynosi 2 mm. Jeżeli jest większe należy wycofać karabinek z użytkowania.

Informacje ogólne Petzl

Czas życia / Wycofanie produktu

Maksymalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji. W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony. UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd. Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Kontrola produktu

Oprócz kontroli przed każdym użyciem, należy wykonywać gruntowną kontrolę okresową przez kompetentnego kontrolera. Częstotliwość kontroli powinna być dostosowana do typu sprzętu i intensywności użytkowania oraz do wymagań prawnych. Petzl zaleca przeprowadzanie kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Nie usuwać etykietek i oznaczeń, by zachować możliwość identyfikacji produktu. Wyniki kontroli powinny być zapisywane w karcie kontrolnej: typ, model, dane adresowe producenta, numer seryjny lub indywidualny; daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnej kontroli; notatki: wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera. Przykład na www.petzl.fr/epi

Przechowywanie, transport

Przechowywać produkt w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, produktów chemicznych itd. Czyścić i wysuszyć produkt w razie potrzeby.

Modyfikacje, naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych).

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

Identyfikacja i oznaczenia

- a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI.
- b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji "WE"
- c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny
- d. Średnica
- e. Numer indywidualny
- f. Rok produkcji
- g. Dzień produkcji
- h. Kontrola lub nazwisko kontrolera
- i. Inkrementacja
- j. Normy

TRAC csiga
TRAC PLUS csiga

Kizárólag azok a használati módok megengedettek, melyek az ábrákon nincsenek áthúzva vagy halálfejes piktogrammal megjelölve. Mindenkinek ajánljuk, hogy a termékek legújabb használati módzatairól és a kiegészítő információkról tájékozódjon minél gyakrabban a www.petzl.com internetes honlapon. Ha kétsége vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Felhasználási terület

Csiga beépített összekötőelemmel tiroli kötélpályákhoz. TRAC csiga hagyományos tiroli pályákhoz. TRAC PLUS csiga hosszú tiroli pályákhoz. Egyéni védőfelszerelés. A terméket tilos a megadott szakitőszilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni. Figyelem, a tiroli kötélpályák kiépítése és használata speciális ismereteket igényel. A drótkötélből kiépített tiroli pályák a kikötési pontokat sokkal inkább igénybe veszik és nagyobb erőkkel terhelik, mint a kötélpályák.

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek. Mindenki maga felel döntéseirért, tetteiért és azok következményeiért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó: - Elolvassa és megértse a termékhez mellékelт valamennyi használati utasítást. - Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon. - Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait. - Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.
A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Felelősség
FIGYELEM: használat előtt a felhasználási területnek megfelelő elméleti és gyakorlati képzés elengedhetetlen. A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége. Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bárminemű kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

Részek megnevezése

TRAC/TRAC PLUS PLUS csiga
(1) Oldalrészek, (2) Nyílás a VERTIGO karabinernek, (3) Tengelyek, (4) Csigakerek, (5) Védőburkolat, (6) Karabinertartó.
TRAC csiga: egy sorban elhelyezkedő golyóscsapágyas kerek.
TRAC PLUS csiga: dupla soros golyóscsapágyas kerek.
VERTIGO WL karabiner
(7) Test, (8) Nyelv, (9) Szegecs, (10) Zárógyűrű, (11) Keylock, (12) Keylock nyílása.
Alapanyagok: alumínium ötvözet (oldalrészek és a karabiner nyelve), rozsdamentes acél (csigakerek), poliamid (védőburkolat és zárógyűrű).

Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Minden egyes használatbavétel előtt
Ellenőrizze, hogy a csigakerek szabadon elfordulnak-e. Vizsgálja meg az oldalrészek, a csigakerek vajatának és a tengelyeinek állapotát. Ellenőrizze, hogy a karabiner a testén vagy zárógyűrűjén nem láthatók-e repedések, deformációk, korrózió jelei. Nyissa ki a nyelvet és győződjön meg róla, hogy elengedéskor automatikusan becsukódik és lezáródik. A Keylock nyílását ne zárja el idegen test (föld, kavics stb.). Az egyéni védőfelszerelések felülvizsgálatára vonatkozó további információkat lásd a www.petzl.fr/epi honlapon.
A használat során
A termék állapotát a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használt eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el. Kétséges esetben forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). 9 - 13 mm átmérőjű drótkötelen vagy kötelen használható.

Kantár csatlakoztatása a csigához

A- Csavarhúzóval távolítsa el a védőburkolatot.
B- Akassza le a VERTIGO WL karabinert a csigáról. Rögzítse a kantárt a VERTIGO WL karabineren.
Gondoskodjon a karabiner megfelelő irányában tartásáról pl. STRING-gel, hogy a karabiner mindig a hossz tengelye irányában terhelődjön.
C- Akassza vissza a karabinert a csigába.
D- Szerelje vissza a védőburkolatot. Ellenőrizze, hogy a védőburkolat megfelelően rögzítve van.

Kötélre helyezés tiroli pályán

A- Akassza a csigához rögzített karabinert a tiroli pálya kötelére vagy drótkötélre. Figyelem, ügyeljen arra, hogy a tiroli pálya drótkötele vagy kötele ne szorulhasson be a karabiner és az oldalrész közé (ez a probléma inkább a kötélből készült pályák esetén valószínű).
B- A kantár másik száján lévő karabinert szintén akassza a kötéltre vagy drótkötélre és egyúttal a karabinertartóba.
Indulás előtt ellenőrizze a karabiner nyelvének záródását. Mielőtt beleterhel az eszközbe, ellenőrizze a csiga megfelelő elhelyezkedését a drótkötélen (a csigakerek érintkezzenek a

drótkötéllel vagy kötéllel). A tiroli pályába ugrás nélkül terheljen bele, nehogy a csiga és a karabiner megfelelő elhelyezkedését kimozdítsa.
Figyelem: a karabinereket kizárólag zárt nyelvvél és lezárt állapotban szabad használni. A karabinert óvni kell a külső erőhatásoktól. Minden külső behatás illetve felfekvés csökkenti teherbírását. Ügyeljen arra, nehogy a keze vagy haja a csiga és a drótkötél közé kerüljön.
Figyelem: használaton kívül a TRAC/TRAC PLUS csigát a beülő felszereléstartójára akasztva kell viselni. A kantár végén szabadon lógó csiga veszélyes lehet (pl. fellendülve eltalálhatja a szemet).

Óvintézkedések a tiroli pályával kapcsolatban

- A tiroli pálya beszerelésénél végezzen próbacsúszásokat a pálya megfelelő beállításához (feszesség, lejtés stb.) különböző súlyokkal, hogy a csiga és a pálya kompatibilitását ellenőrizze.
- Figyelem, a TRAC csiga csapágya nagyobb sebességet tesz lehetővé, mint a TRAC PLUS csigáé. Olyan tiroli pályán, melyet a TRAC PLUS csigával való használatra terveztek, nem szabad TRAC (vagy TANDEM SPEED) csigát használni.
- Javasoljuk, hogy a pályán a sebesség ne haladja meg a 20 m/sec-ot. Vigyázat, a fának, platformnak való nekicsapódás súlyos sérüléseket okozhat.
- A felhasználó és a csiga védelme érdekében a tiroli pálya végére helyezzen az ütközést csillapító rendszert.

Karbantartás

- A kalandparkokban történő intenzív használat esetén a karabinert rendszeresen olajozni kell. Cseppentősen olajat a nyelv forgáspontjához (szegecs, rugó és zárógyűrű). Ne használjon csavarlazítót. A csiga golyóscsapágyait nem szabad zsirozni, mert a beleragadó por és szennyeződés akadályozhatja a működését.
- A karabiner testén elfogadható maximális kopás a csigával való érintkezési ponton 2 mm lehet. Ennél nagyobb mértékű kopás esetén a karabinert le kell selejtezni.

Petzl általános információk

Élettartam / Leselejtezés
A Petzl műanyag és textil termékeinek maximális élettartama 10 év a gyártás dátumától. A fémeszközök élettartama korlátlan.
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétey merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatá elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

A termék vizsgálata

A minden használat előtt elvégzendő vizsgálatok kívül vizsgáltassa meg a terméket alaposan egy arra jogosult szakemberrel. A felülvizsgálat gyakorisága függ a hatályos jogszabályoktól, a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. A Petzl javasolja a termékek felülvizsgálatát legalább 12 havonta. A termékről ne távolítsa el a címkéket és jelzéseket, melyekkel a nyomon követhetőség biztosított.
A felülvizsgálat eredményét jegyzőkönyvben kell rögzíteni, melynek tartalmaznia kell a következőket: típus, modell, gyártó adatai, sorozatszám vagy egyedi azonosítószám, a vásárlás és az első használatbavétel dátuma, a következő felülvizsgálat időpontja; valamint az esetleges megjegyzéseket: hibák, megjegyzések, az ellenőrzést végző személy neve, aláírása.
Példát lásd: www.petzl.fr/epi

Raktározás, szállítás

A terméket UV-sugárzástól védett, vegyi anyagoktól távol eső, normál hőmérsékletű stb. helyen kell tárolni. Szükség esetén tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket.

Javítások, módosítások

Tilos a terméknek a Petzl szakszervízen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótkatrészek cseréjét).

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Nyomon követhetőség és jelölés

- a. Jelen egyéni védőfelszerelés ellenőrzését elvégző szerv
- b. A CE vizsgálatokat elvégző hivatalos szerv
- c. Nyomon követhetőség: adatsor = termék cikkszama + egyedi azonosítószáma
- d. Átmérő
- e. Egyedi azonosítószám
- f. Gyártás éve
- g. Gyártás napja
- h. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve
- i. Sorszám
- j. Szabványok

Макара TRAC
Макара TRAC PLUS

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи или за допълнителна информация на нашата страницата www.petzl.com В случай на съмнение или неразбиране обърнете се към PETZL.

Предназначение

Макара с вграден карабинер, предназначена за тролей. Макара TRAC е за стандартни тролейи. Макара TRAC PLUS е за дълги тролейи. Лично предпазно средство.

Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен. Внимание, за използване и монтаж на тролей от стоманено въже е необходим компетентен специалист. Тролеите от стоманено въже упражняват много по-голямо натоварване върху точките на закрепване в сравнение с тролейите от алпийско въже.

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие сте отговорни за вашите действия и решения.

- Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
 - Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
 - Да научите специфичните за средството начини на употреба.
 - Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
 - Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Отговорност

ВНИМАНИЕ, задължително е преди употреба да преминете обучение. То трябва да съответства на дейностите, за които е предназначен продукта.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие поемате отговорност за правилното усвояване на начина на употреба и мерките за безопасност.

Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти. Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използвайте продукта.

Номерация на елементите

Макара TRAC/TRAC PLUS

(1) Странични планки, (2) отвор за закачане на VERTIGO, (3) ос, (4) ролки, (5) поддържащ капак, (6) зона за опора за карабинера. Макара TRAC: едноредови сачмени лагери. Макара TRAC PLUS: двуредови сачмени лагери.

Карабинер VERTIGO WL

7) Корпус, (8) ключалка, (9) нит, (10) застопоряваща муфа, (11) Keylock, (12) отвор на Keylock.

Състав: алуминиева сплав (планките и корпуса на карабинера), неръждаема стомана (ролките), полиамид (поддържащия капак и муфата).

Контрол, начин на проверка

Преди всяка употреба

Проверявайте дали ролките на макарата се движат свободно. Проверявайте състоянието на страничните планки, каналчетата на ролките, осите на движение на ролките.

Проверявайте карабинера за пукнатини, деформации, корозия по корпуса, нита и муфата, застопоряваща ключалката. Натиснете ключалката и проверете дали се затваря автоматично, след като я пуснете. Отворът на системата Keylock не трябва да бъде запушен (пръст, камъче).

Осведомете се за срока за контрол на всяко едно ЛПС на www.petzl.fr/epi

По време на употреба

Важно е редовно да контролирате състоянието на продукта. Уверете се, че отделните средства са правилно свързани и правилно разположени едно спрямо друго. Ако се съмняване в нещо, отнесете се до PETZL.

Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Използва се към стоманено или синтетично въже с диаметър от 9 до 13 mm.

Фиксиране на ремък към макарата

- A- Демонтирайте капака с помощта на отвертка.
- B- Откачете карабинера VERTIGO WL от ролката. Фиксирайте осигурителен ремък към карабинера VERTIGO WL.
- Внимавайте карабинерът да е поставен така, че да се натоварва по голямата ос. Може например да го фиксирате с гумичка STRING.
- C- Закачете отново карабинера за ролката.
- D- Поставете капака. Проверете дали капакът е добре фиксиран.

Включване към въжето на тролей

A– Включете карабинера заедно с ролката към въжето (стоманено или алпийско) на тролей. Внимание, следете въжето на тролей да не се залепи между карабинера и страничната планка на макарата (по-вероятно е това да се случи, ако въжето е само едно).

B- Включете карабинера, който е в края на ремъка, към въжето на тролей така, че карабинерът да легне в предназначеният за него място.

Преди да се пуснете по тролей, проверете дали карабинерът е добре затворен. Преди да натоварите системата, проверете правилното разположение на макарата върху въжето (ролките да са в контакт с въжето). Пуснете се по тролей без да подскачате, за да избегнете всякакъв риск от неправилно положение на макарата и карабинера върху въжето.

Внимание, карабинерът трябва да се употребява винаги със затворени ключалка и муфа. Нищо не трябва да пречи на карабинера. Всяко препятствие или външен натиск намаляват неговата якост.

Внимавайте да не ви влезе пръста и/или косата между макарата и въжето.

Внимание, когато не използвате макарата TRAC/TRAC PLUS, трябва да я закачате за инвентарника на седалката. Опасно е да се оставя да виси свободно макарата в края на ремък (може например да ви удари в окото).

Предпазни мерки при тролей

- Когато инсталирате тролей, трябва да проверите дали е добре регулиран (опъването на въжето, наклона...), като направите тестове с различна тежест, за да проверите съвместимостта на макарата с този тролей.

- Внимание, поради сачмените лагери в макарата TRAC, скоростта при спускане с нея е по-висока в сравнение с TRAC PLUS. Тролей, който е направен, за да функционира с TRAC PLUS, не трябва да се използва с TRAC (или с TANDEM SPEED).

- Препоръчително е скоростта да не превишава 20 m/s. Внимание, удар в някое препятствие може да причини тежки травми.

- В края на тролей трябва да сложите нещо за амортизиране на удара, за да не пострада човека и да не се повреди макарата.

Поддържане

- Ако средството се използва интензивно на въжени градини, трябва редовно да смазвате с капка масло оста на ключалката на карабинера (нита, пружината и муфата).

Не използвайте агресивни препарати. Не смазвайте ролките на макарата, това може да има отрицателен ефект, защото ще се налепят прах и мръсотия.

- Максималното допустимо износване на корпуса на карабинера на мястото, където е в контакт с макарата, е 2 mm. При по-голямо - бракувайте карабинера.

Обща информация на Petzl

Срок на годност / бракуване

За пластмасовите и текстилните продукти на Petzl максималният срок на годност е 10 години от датата на производство. За металните продукти той е неограничен.

ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Когато е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Проверка на продукта

Освен проверките преди всяка употреба, трябва да се извършва периодически задълбочена проверка от компетентен инспектор. Сроковете за проверка трябва да са съобразени с действащите разпоредби, с вида и интензивността на работата. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.

Не отстранявайте етикетите и маркировките, за да съхраните информацията за продукта.

Резултатите от проверката трябва да се нанесат върху един формуляр, съдържащ: типа, модела, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на: производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка; коментар относно дефекти и забележки; име и подпис на инспектора.

Вижте пример на www.petzl.fr/epi

Съхранение, транспорт

Съхранявайте продукта в сак, при умерена температура и на място, защитено от UV лъчи, химически продукти и др. Почиствайте и подсушавайте продукта при необходимост.

Модификации, ремонти

Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

Контрол и маркировка

- a. Организация, контролираща производството на това ЛПС
- b. Оторизирана организация, осъществила изпитание CE на типа
- c. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер
- d. Диаметър
- e. Индивидуален номер
- f. Година на производство
- g. Ден на производство
- h. Проверка или име на инспектора
- i. Коментар
- j. Стандарт

『トラック』ブーリー
『トラックプラス』ブーリー

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。最新の取扱説明書やその他の関連情報はウェブサイト(www.alteria.co.jp)で参照できますので、定期的に確認してください。
疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL04-2968-3733)にご相談ください。

用途

チロリアン用コネクタ付ブーリー。『トラック』は標準的なチロリアンブリッジ用です。『トラック プラス』は距離の長いチロリアンブリッジ用です。
この製品は個人保護用具(PPE:Personal Protective Equipment)です。
製品に表示された破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けてください。
警告:チロリアンブリッジの設置と使用には専門的な知識と技術が必要です。ケーブルを使ったチロリアンブリッジは、ロープを使った場合に比べて、支点への負担が大きくなります。

警告
この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- 高所での活動に伴う危険について理解してください
これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

責任
警告:使用前に必ず、「用途」の欄に記載された使用用途のトレーニングを受けてください。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザーは各自の責任で適切な安全確保の技術を習得する必要があります。
誤った方法での使用中及び使用後に生ずりいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないでください。

各部の名称

『トラック』/『トラックプラス』ブーリー
(1) サイドプレート (2) 『ヴェルティゴ』取付用ホール (3) 軸 (4) 滑車 (5) カラビナカバー (6) カラビナサポート
『トラック』ブーリー: 単列ボールベアリング
『トラック プラス』ブーリー: 複列ボールベアリング
『ヴェルティゴワイヤーロック』カラビナ
(7) フレーム (8) ゲート (9) ヒンジ (10) ロッキングスリーブ (11) キーロック (12) キーロックスロット
主な素材: アルミニウム合金 (サイドプレート、カラビナフレーム)、ステンレススチール (滑車)、ナイロン (カラビナカバー、ロッキングスリーブ)

点検のポイント

毎回、使用前に
滑車がスムーズに回転することを確認してください。サイドプレート、滑車の溝、軸の状態が良好であることを確認してください。
カラビナのフレームおよびゲート、ヒンジ、ロッキングスリーブに亀裂や変形、腐食がないことを確認してください。ゲートを開けて放すと、ゲートが閉まりロックされることを確認してください。ゲート上部のキーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。
各PPE (個人保護用具) の点検方法の詳細についてはベツルのウェブサイト (www.petzl.com/ppe) をご参照ください。
使用中の注意点
製品の状態を常に確認してください。他の用具との連結部や、システムを構成する各用具が正しくセットされていることを確認してください。
もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア (TEL:04-2968-3733) にご相談ください。

適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
直径 9 ~ 13 mm のケーブルまたはロープを使用してください。

ランヤードとブーリーの接続

A- ドライバーを使用してカラビナカバーを取り外します
B- カラビナ『ヴェルティゴ ワイヤーロック』をブーリーから外します。ランヤードを『ヴェルティゴ ワイヤーロック』に接続します
カラビナは正しい方向 (縦軸方向) に荷重がかかるように、『ストリング』を使用する等して向きが変わらないようにし

てください。
C- カラビナをブーリーに取り付けます。
D- カラビナカバーを元の位置に取り付けます。カバーが正しく固定されていることを確認してください。

チロリアンブリッジへの取り付け

A- ブーリーとカラビナのセットをチロリアンブリッジのケーブルまたはロープにクリップします。警告: ケーブルやロープがカラビナとサイドプレートの間で挟まれないように注意してください。(ケーブル使用時よりもロープ使用時に起こりやすくなります)
B- ランヤードのもう一方の端に付いたカラビナをケーブルまたはロープにクリップし、カラビナサポートの上に置きます。
動き始める前に、カラビナのゲートが閉じてロックされていることを確認してください。ブーリーに荷重をかける前に、ロープまたはケーブルが両方の滑車の溝にかかっていることを確認してください。チロリアンブリッジ上のブーリーとカラビナが不適切な向きにならないよう、勢いをつけずにゆっくりと体重をかけてください。
注意: カラビナは常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。コネクタは、必ず動きを妨げるものがない状態で使用してください。カラビナの動きが妨げられたり、外部からの圧力が加かたりすると強度は低下します。
滑車とケーブルの間に指や髪がはさまれないよう十分注意してください。
警告: 『トラック』及び『トラック プラス』は、使用していない時はハーネスのギアグループにクリップしてください。ブーリーをランヤードの末端にぶら下げた状態にしていると危険です。(目に当たる危険等があります)

チロリアンブリッジに関する注意事項

- チロリアンブリッジを設置する際は、必ず使用前にテストをしてください。様々な荷重でテストをしながらテンションや角度等を調節してください。
- 警告: 『トラック』と『トラック プラス』のボールベアリングには違いがあり、『トラック』はより速いスピードを出すことができます。『トラック プラス』を使用することを想定して設置されたチロリアンブリッジには、『トラック』(または『タンデムスピード』) を使用しないでください。
- 最高速度が秒速 20 m を超えないように設定することをお勧めします。警告: 障害物に衝突すると重度の傷害を負う危険があります
- ユーザーの安全とブーリーの保護のため、チロリアンブリッジの端には必ず衝撃を吸収する仕組みを作ってください

メンテナンス

- 激しい使用を頻繁に繰り返す場合 (アドベンチャーパーク等) は、カラビナの可動部分 (ヒンジ、スプリング、ロッキングスリーブ) に定期的に潤滑剤をさしてください。
溶剤を含む潤滑剤は使用しないでください。ブーリーのシールドベアリング部分には潤滑剤を使用しないでください。泥や埃の付着の原因となる危険があります。
- カラビナとブーリーが接触する部分の磨耗の許容限度は 2 mm です。限度を超えて磨耗したカラビナは廃棄してください。

一般注意事項

耐用年数 / 廃棄基準

ベツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最長10年です。金属製品には特に設けていません。
注意: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適しないと判断された
使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

製品の点検

毎回の使用前の点検に加え、定期的に十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検を行う頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、法令による規定がある場合はそれに従わなければなりません。ベツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。
トレーサビリティ (追跡可能性) を維持するため、製品に付いているタグを切り取ったり、マーキングを消したりしないでください。
点検記録に含める内容: 用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、認識番号、製造日、購入日、初めて使用した時の日付、次回点検予定日、注意点、

コメント、点検者及びユーザーの名前と署名。
詳しい点検記録の見本はwww.petzl.com/ppeをご参照ください。

持ち運びと保管

紫外線、化学薬品、高/低温等を避け、湿気の少ない場所で保管してください。必要に応じて洗浄し、直射日光を避けて乾燥させてください。

改造と修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

3 年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ベツル及びベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

トレーサビリティとマーキング

- a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関
- b. CE適合評価試験公認機関
- c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号
- d. 直径
- e. 個別番号
- f. 製造年
- g. 製造日
- h. 検査担当
- i. 識別番号
- j. 規格

TRAC 滑轮
TRAC PLUS 滑轮

只有那些图中没有交叉符号和/或骷髅头符号的技术方可授权使用。 定期登陆www.petzl.com网页查询最新版本的技术和/或附加咨询。 如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络PETZL。

应用范围

滑轮同锁扣整合在一起专用于溜索。 TRAC滑轮适用于短距离溜索。 TRAC PLUS滑轮适用于长距离溜索。 此装备属于个人防护装备。 该产品使用时不可超出其承重指标，也不可用于任何不是其原本设计之用途。 注意：安装并使用溜索装备需要专业知识。 钢缆溜索对确定点所造成的拉力比绳索大很多。

警告

凡涉及及使用此装备的活动都具有危险性。 您应对个人的行动和决定负责。

- 在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
 - 使用正确方法进行详细的训练。
 - 熟悉产品的性能及使用限制条件。
 - 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害或者死亡。

责任

警告，使用此装备前需在其列举的应用范围内进行详细的训练。 该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或由其他人在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。 您有责任学习足够的与个人防护相关的正确技术与方法。 无论任何时候，您个人都应对因产品的错误操作而导致的所有损害，受伤或死亡负全责。 如果您不能对该责任负责或处于无法承担这个风险的职位，那么不要使用此装备。

组成部份

TRAC/TRAC PLUS 滑轮

- (1) 侧板，(2) VERTIGO锁扣插入孔，(3) 轮轴，(4) 轮槽，(5) 定位外套，(6) 锁扣支撑区域。

TRAC滑轮：单排滚珠轴承。

TRAC PLUS滑轮：双排滚珠轴承。

VERTIGO WL 安全扣

- (7) 锁身，(8) 闸门，(9) 铰，(10) 上锁套，

(11) Keylock，(12) Keylock槽。

主要材质：铝合金（侧板及锁身），不锈钢（轮槽），尼龙（固定套及上锁套）。

检测，检查要点

每次使用前

验证滑轮轮槽是否能够自由转动。 检查固定侧板，轮槽及轮轴的状态。

检查锁扣的锁身，锁门，铰及上锁套是否存在断裂，变形或腐蚀的痕迹。 打开锁门检查它能在松手时自动关闭并锁上。 Keylock凹槽不可被任何外物所阻塞（污垢、小石块等）。

登陆www.petzl.com/ppe或查看Petzl PPE检测光盘来获得每一件PPE装备的详细检测步骤。

每次使用时

必须定期检查产品的状况。 确保系统内的不同工具是正确安放在合适的位置上。 如果您对产品状态有任何的疑问，请联系PETZL。

兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的互动功能)。 适用于直径在9至13毫米之间的钢缆或绳索。

将一个挽索连接在滑轮上

A-使用螺丝刀将定位外套取下。

B-将VERTIGO WL锁扣从滑轮上取下。 将挽索安装在VERTIGO WL锁扣上，留意锁扣的受力方向，确保其是处于正确受力位置（在主轴上），例如，可使用一个STRING进行定向。

C-重新将锁扣连接在滑轮上。

D-重新安装好固定外套。 确保外套正确连接。

溜索上的安装

A-将带有锁扣的滑轮扣在溜索的钢缆或绳索上。 警告：确保位于锁扣和侧板间的钢缆或绳索没有被卡住（使用绳索时更易发生）。

B-将挽索的另一只锁扣扣入钢缆或绳索上并将其放在滑轮上的锁扣支撑区域。 在开始前，验证锁扣锁门是否关闭并上锁。

在你把身体的重量加在滑轮上之前，确保绳索或钢缆是正确的放在两个轮槽内。 将体重放在滑轮上，切勿跳跃，从而避免溜索时出现滑轮及锁扣受力方向错误而导致的危险。 警告：安全扣在使用时必须总是关闭并锁紧。 不能有任何物体阻碍安全扣。 任何限制或外来压力都会降低它的拉力。

操作时应小心避免手指或头发卷入滑轮和钢缆间。 警告，当TRAC/TRAC PLUS滑轮使用完毕后，应将其连接在安全带的装备环上。 滑轮直接连接在挽索末端携带是非常危险的（例如，有可能击中眼部）。

溜索注意事项

- 当你搭建好溜索后，确保进行一些初步调整测试（溜索的收紧程度，坡度，等），找不同重量的人来验证滑轮与系统的兼容性。
- 警告，TRAC滑轮因配备滚珠轴承因此其滑行速度要比TRAC PLUS快。 不得将TRAC（或TANDEM SPEED）用于一条设计使用TRAC PLUS滑轮的溜索。
- 我们建议您最大速度不要超过20米/秒。警告，外物撞击会导致非常严重的后果。
- 在溜索的末端，为了保护使用者安全应安装一个减速吸收系统，同时避免损伤你的滑轮。

保养

- 如要经常使用(例如冒险公园),必须定期润滑安全扣的移动部份(铰，弹簧和上锁套)。 切勿使用渗透油。 不要润滑滑轮的密封轴承，这样做会有损坏效果：积聚尘埃和污垢。
- 锁扣与滑轮接触区域可接受的最大磨损深度为2毫米。 淘汰任何过度磨损的锁扣。

Petzl通用信息

产品寿命/何时该淘汰您的装备

Petzl的塑料和纺织产品，由生产之日起最长寿命为10年。 金属产品无寿命期限。

注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海边，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。
- 您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁淘汰的装备以防将来误用。

产品检测

除了在每次使用前进行检测外，必须定期由专业人员对装备进行全面检测。 全面检查的频率必须视相关规定，使用的类型及频繁程度而定。 Petzl建议最低频率为每12个月检测一次。

为了使产品能够被追踪，不要移除任何印记或标签。

检查结果应该记录在一个有下列资料的表格里: 装备类型, 型号, 制造商联系信息, 产品编码或个别编号, 制造日期, 购买日期, 首次使用时间, 下次检查日期, 问题, 评语, 检查员的姓名及签名。

参考在www.petzl.com/ppe上的例子

储存，运输

产品应存储在干燥的地方，同时远离紫外线，化学物质，极限温度等环境。必要时对产品进行清洁和干燥处理。

改装，维修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修（更换配件除外）。

3年品质保证

适用于所有材料或生产上的缺陷。 例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确的存储和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

责任

Petzl对于直接,间接或意外所造成的后果,或使用其产品所造成的任何类型的伤害概不负责。

追踪性及各种符号

- a. 生产该PPE时的质量检测员
- b. 执行CE检测的认证体系
- c. 产品可追踪性：产品数字组合=产品属性 + 序列号
- d. 直径
- e. 序列号
- f. 生产年份
- g. 生产日期
- h. 控制或检查员的姓名
- i. 增值
- j.标准

รอก TRAC

รอก TRAC PLUS

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายกาขนาด / หรือไม่ได้แสดงเครื่องหมายอันตรายเท่านั้น ที่รับรองมาตรฐานการใช้งาน ตรวจเช็คเว็บไซต์ www.petzl.com เพื่อหาข้อมูลล่าสุดและข้อมูลเพิ่มเติมของเอกสารคู่มือ ติดคอ PETZL หรือตัวแทนจำหน่ายข้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

รอกเรือตัวเชื่อมคอ สำหรับกิจกรรม tyroleans รอก TRAC ใช้สำหรับ tyroleans แบบมาตรฐาน รอก TRAC PLUS ใช้สำหรับ tyroleans แบบระยะทางยาว อุปกรณ์นี้เป็น อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา ข้อควรระวัง, การติดตั้งและการใช้งานในกิจกรรม tyrolean ต้องมีการดูแลรับผิดชอบโดยผู้เชี่ยวชาญ การติดตั้ง tyrolean ที่ใช้ลวดสลิงจะมีแรงกดดันที่จุดผูกยึดมากกว่าเส้นทางที่ใช้กันเชือก

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำและการตัดสินใจ

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ความรับผิดชอบ

คำเตือน, การฝึกฝนเป็นพิเศษในกิจกรรมที่เกี่ยวข้องก่อนการใช้งานเป็นสิ่งจำเป็นอย่างยิ่ง

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ การฝึกฝนเพิ่มเติมเกี่ยวกับด้านเทคนิคอย่างพอเพียงและการเรียนรู้วิธีการป้องกัน เป็นความรับผิดชอบส่วนบุคคล

เป็นความรับผิดชอบโดยตรงของผู้ใช้ต่อความเสี่ยงหรือความเสียหาย, การบาดเจ็บ หรือเสียชีวิต อันอาจเกิดขึ้นระหว่างหรือภายหลังจากการใช้งานที่ผิดพลาดในทุกกรณี ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น

ระบบชื่อของส่วนประกอบ

รอก TRAC/TRAC PLUS

(1) แผ่นเพลทบิดข้าง, (2) ช่องสำหรับใส่ VERTIGO, (3) แกนล้อ, (4) ลูกรอก, (5) ตำแหน่งฝักรอบ, (6) ตำแหน่งรองรับการไบนอร์ TRAC pulley: คลับลูกปืนแบบแนวเดียว, TRAC PLUS pulley: คลับลูกปืนแบบแนวคู่

การไบนอร์ VERTIGO WL

(7) ล้อ(8) ประดู (9) หมุดยึด (10) ปลอกล๊อคประตู (11) Keylock, (12) ช่องงัดตำแหน่ง Keylock

วัสดุประกอบหลัก: อลูมิเนียมอัลลอยด์ (แผ่นเพลทบิดข้าง และลำตัวของคาราไบนอร์), เหล็กชุบ (ลูกรอก), ไนลอน (ฝักรอก และ ปลอกล๊อคประตู)

การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจที่รอก,ตรวจเช็คการหมุนของลูกรอกว่าไหลลื่นได้ดี ตรวจเช็คสภาพของการจับยึดแผ่นบิดข้าง, ร่องของลูกรอก และแกนยึด

ตรวจที่คาราไบนอร์, เช็คสภาพลำตัว, ประดู,บานพับ และปลอกล๊อคประตู ว่าทำงานได้โดยอิสระไม่มีรอยร้าว,เสียรูปทรง,หรือมีสนิม เปิดประตูและตรวจดูว่า มันปิดและล๊อคอัตโนมัติเมื่อปล่อย ช่องของประตูล๊อคต้องไม่ถูกปิดกั้นด้วยสิ่งแปลกปลอม (ฝุ่นทราย, ก้อนกรวด, ฯลฯ)

ค้นหาข้อมูลของขั้นตอนการตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์ PPE แต่ละชนิดได้ที่เว็บไซต์ www.petzl.com/ppe

ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ ถูกต่อเชื่อมตรงตามตำแหน่งกับส่วนอื่นและตามจุดประสงค์การใช้งาน ติดคอ PETZL หรือตัวแทนจำหน่ายข้ามีข้อสงสัยเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้

ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่อุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ลดขีด) สามารถใช้งานได้กับสลิง,หรือเชือก, ตั้งแต่ขนาด 9 ถึง 13 มม.

วิธีติดตั้งเชือกสั้นเข้ากับรอก

A- ออดฝักรอบออก โดยใช้กรรหนูน
B- ออดคาราไบนอร์ VERTIGO WL ออกจากตัวรอก - ติดตั้งเชือกสั้นเข้ากับตัวคาราไบนอร์ VERTIGO WL
ทำให้คาราไบนอร์ติดยึดตรงตามตำแหน่ง, ซึ่งจะช่วยให้รับน้ำหนักได้ถูกต้อง (บนแกนหลัก), เช่น โดยการใช้ STRING
C- ติดตั้งการไบนอร์กลับเข้ากับรอก
D- ติดตั้งฝักรอบ ตรวจเช็คให้แน่ใจว่า ฝักรอบได้ติดยึดถูกต้องแล้ว

การติดตั้งอุปกรณ์ บนเส้นทาง tyrolean

A- คลิปคาราไบนอร์ที่ติดกับรอกบนเส้นสลิง หรือเชือกที่ใช้สำหรับ tyrolean คำเตือน: เชือกให้แนใจว่าเส้นทาง tyrolean สลึง หรือ เชือก ไม่ติดขัดอยู่ระหว่างคาราไบนอร์กับแผ่นบิดข้างของรอก (เกิดกับเชือกได้ยาวกว่า)

B- คลิปคาราไบนอร์ที่ติดกับปลายเชือกสั้น ลงบนเส้นสลิงหรือเชือก และวางลง ในตำแหน่งรองรับการไบนอร์บนรอก

ก่อนการเริ่มต้น, ตรวจดูว่าประตูของคาราไบนอร์ปิดและล๊อคเรียบร้อยแล้ว
น้ำหนักตัวลงบนรอก,ต้องแน่ใจว่าร่องของลูกรอกที่คู่อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง บนเส้นเชือกหรือบนเส้นลวดสลึง
ทั้งน้ำหนักตัวลงบนเส้นทาง tyrolean, โดยไม่ให้ติดขัด, เพื่อหลีกเลี่ยงการวางตำแหน่งที่ไม่ดีของรอกและคาราไบนอร์บนเส้นtyrolean

ข้อควรระวัง, คาราไบนอร์จะต้องใช้งานในสภาพที่ประตูถูกปิดและล๊อคอยู่เสมอ ต้องไม่มีสิ่งใดเป็นตัวขวางตัวคาราไบนอร์ แรงบีบอื่น ๆหรือแรงกดจากภายนอก จะทำให้ความแข็งแรงลดลง

ข้อควรระวัง, อย่าให้ร่มมือหรือเส้นผมเข้าไปติดขัดระหว่างรอกกับลวดสลึง
ข้อควรระวัง, เมื่อรอก TRAC/TRAC PLUS ไม่ได้ถูกใช้งาน ให้คล้องติดกับ ห่วงคล้องอุปกรณ์ ของสารัตถะโรง เพราะเมื่อรอกห้อยอยู่ที่ปลายเชือกสั้น จะทำให้เกิดอันตรายได้ (เช่น อาจเหยียดขาที่ควงลา)

ข้อควรระวังก่อนเล่น Tyrolean

- เมื่อทำการติดตั้ง tyrolean, เพื่อความมั่นใจ ต้องทำการทดสอบ การปรับตั้ง (ตั้งtyrolean ให้ตึง, ทามุมเอียงลาด, ฯลฯ.) ด้วยน้ำหนักที่แตกต่างกัน, ตรวจเช็คการใช้งานของรอกกับการติดตั้ง

- คำเตือน, คลับลูกปืนของรอกรุ่น TRAC จะมีความเร็วมากกว่า รุ่นTRAC PLUS ระบบเส้นทาง tyroleanที่สร้างขึ้นเพื่อใช้กับรอก TRACK PLUS ไม่สามารถใช้กับรอก TRAC (หรือ TANDEM SPEED) ได้

- แนะนำให้กำหนดความเร็วสูงสุดไม่เกิน 20 เมตร/วินาที คำเตือน, ระวังอันตรายจากการชนกับสิ่งกีดขวาง อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บอย่างรุนแรงได้

- ที่ปลายสุดของเส้นทาง tyrolean, ต้องแน่ใจว่าได้ติดตั้งระบบดูดซับแรง เพื่อความปลอดภัยของผู้เล่น และเพื่อไม่ให้รอกเกิดการเสียหาย

การดูแลรักษา

สำหรับการใช้ที่เข้มข้น (เช่น ใน แอลเวนเจอร์ พาร์ค) ต้องแน่ใจว่าได้ทำการหล่อลื่นส่วนที่เคลื่อนไหวของคาราไบนอร์(บานพับ,สปริง) ด้วยน้ำมันหล่อลื่นยอมให้ใช้น้ำมันที่มีฤทธิ์เป็นกรด ห้ามใช้น้ำมันหล่อลื่นหยอดที่ตรงจุดขีดเชื่อมต่อของรอกเพราะอาจมีผลต่อการเกิดปฏิกิริยากับฝุ่นหรือสิ่งสกปรก

- การสึกกร่อนบนตัวคาราไบนอร์ที่ไม่เกิน 2 มม., ที่ล๊อคยึดกับรอก เป็นสิ่งที่ยังคงใช้งานได้อยู่ ให้เลิกใช้คาราไบนอร์ที่สึกกร่อนมากกว่านี้

ข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์ Petzl

อายุการใช้งาน / ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

สำหรับผลิตภัณฑ์ Petzl ที่ทำจาก พลาสติก หรือ สังทอ, จะมีอายุการใช้งานมากที่สุด 10 ปี นับจากวันที่ผลิต ไม่จำกัดอายุการใช้งาน สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ทำจากโลหะ

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อ่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แจ้งหายบน, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี ฯลฯ) อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสังทอ

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อตกุ่น ล้าสมัย จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

การตรวจเช็คอุปกรณ์

นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์อย่างละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ ความถี่และความคุนเน้นในการตรวจสอบอุปกรณ์ต้องครอบคลุมตามข้อกำหนดการใช้, ชนิดและความเข้มข้นในการใช้ Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญมีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน

เพื่อช่วยให้สามารถดูแลรักษาอุปกรณ์ได้อย่างถูกต้อง, อย่างกะหรือสิ่งแผ่นป้ายเครื่องหมายบนอุปกรณ์ออก

ผลการตรวจเช็คควรได้รับการบันทึกไว้เป็นแบบฟอร์มประกอบด้วยรายละเอียดต่อไปนี้: ชนิดของอุปกรณ์, รุ่น, รายละเอียดของผู้ผลิต, หมายเลขกำกับ หรือ เลขที่เฉพาะของอุปกรณ์,วันเดือนปีที่ผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ถูกใช้งานครั้งแรก, วันที่ตรวจเช็คครั้งสุดท้าย, ปัญหาที่พบ, ความเห็น, ชื่อและลายเซ็นของผู้ตรวจเช็ค

ดูข้อมูลตัวอย่างเพิ่มเติมได้ที่ www.petzl.com/ppe

การเก็บรักษา, การขนส่ง

เก็บรักษาอุปกรณ์ในที่แห้งให้ห่างจากแสง UV, สารเคมี, สภาพอากาศที่รุนแรง, ฯลฯ ทำความสะอาดและทำให้แห้งก่อนเก็บ

การดัดแปลง, การซ่อมแซม

การปรับปรุงหรือแก้ไขดัดแปลง โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ (ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน)

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, จากการร่วไหลของแบตเตอรี่ หรือการนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

ความรับผิดชอบ

PETZL ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการตก หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้

เครื่องหมายและข้อมูล

- ข้อมูลบ่งบอกการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้
- ข้อมูลของมาตรฐาน CE ที่อุปกรณ์ได้รับการทดสอบ
- ข้อมูล: แหล่งผลิต = รายละเอียดอุปกรณ์ + หมายเลขกำกับเฉพาะ
- ขนาด
- หมายเลขกำกับเฉพาะ
- ปีที่ผลิต
- วันที่ผลิต
- การดูแลควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจสอบ
- ข้อมูลเพิ่มเติม
- มาตรฐานของอุปกรณ์นี้